RYUUIRODEN - LEGEND OF THE DRAGON'S SON

CREDITS :

- AUTHOR : YOSHITO YAMAHARA
- CHINESE RAWS : HTTP://WWW.INDOFORUM.ORG/SHOWTHREAD.PHP?T=5223
- REFERENCES :
    * JANKENPON'S PREVIOUS TRANSLATIONS
    * WIKIPEDIA.ORG
- TRANSLATOR & EDITOR : DANI FILTH
- PROOFREADER : ULTRAMANRUDI

VISIT US AT : HTTP://RYUUIRODEN.FREEFORUMS.ORG/

DANI FILTH
EMAIL : RYUUIRODENDF@GMAIL.COM

龍狼傳

正式授權中文版少年系列

第十四卷

人義

山原

龍狼伝

14

山原義人

主要登場人物
劉備
張飛
関羽
天地志狼
泉真澄
趙雲
諸葛亮(孔明)
周瑜
蓮花
曹操
甘寧
仲達
陸遜
孫権

目　錄

第51話　秘密開戰 ……5
第52話　看不見的恐怖 ……55
第53話　即使要犧牲 ……95
第54話　英雄並立 ……140

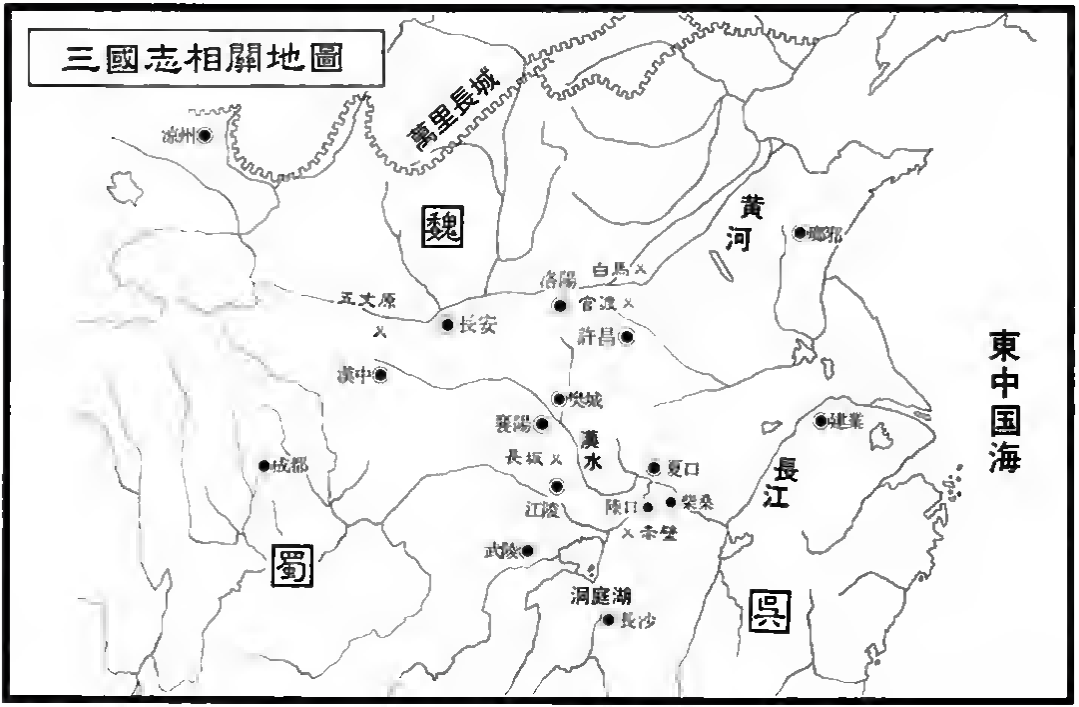
前情提要——

志狼與眞澄兩個國中生被突然出現的龍從現代帶到了三國的時代裏。

志狼爲劉備等人所救！以龍之軍師身分成了入幕之賓。眞澄則被神秘男子「仲達」所擄，受到曹操以「龍仙女」之禮相待。

突破了「山越」的秘策「妖八陣」，志狼等人終於見到了龐統。在那裏志狼得知原來周瑜的眞正目的在於暗殺自己。另一方面，曹操軍營內發生不明原因的疾病！看見士兵們一個接一個地陸續死去，眞澄決定以龍娘娘之姿和疾病對抗到底。

この本には、月刊少年マガジン1997年10月号から、1998年1月号にかけて掲載された作品を収録しました。


三國志相關地圖
萬里長城
涼州
魏
黃河
鄴郡
洛陽
白馬
五丈原
長安
官渡
許昌
漢中
樊城
襄陽
漢水
建業
成都
長板
夏口
長江
江陵
陳口
柴桑
赤壁
蜀
武陵
洞庭湖
長沙
呉
東中国海

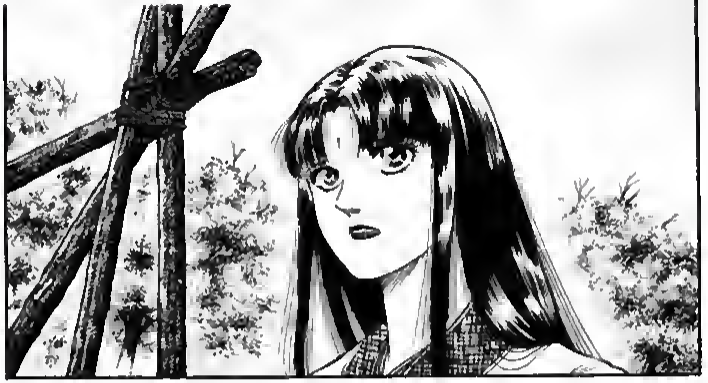
第51話
秘密開戦

HOPE TURNS INTO DESPAIR, AND WITH DESPAIR, COMES HELPLESSNESS.
WHEN THE PILLAR OF SUPPORT THAT HAS SUSTAINED LIVES TURNS OUT TO BE A MIRAGE,

THEY HAVE PUT THEIR TOTAL FAITH IN THE "DRAGON GODDESS"
THIS IS ESPECIALLY TRUE FOR EPIDEMIC -STRICKEN SOLDIERS WHO ARE ON THE EDGE OF LIFE AND DEATH

2

WHAT'S LEFT IS COMPLETE PAIN AND DISAPPOINTMENT
NOW, THAT FAITH HAS BEEN WRECKED



WHY IS SHE HERE?
IT'S GOD-DESS!

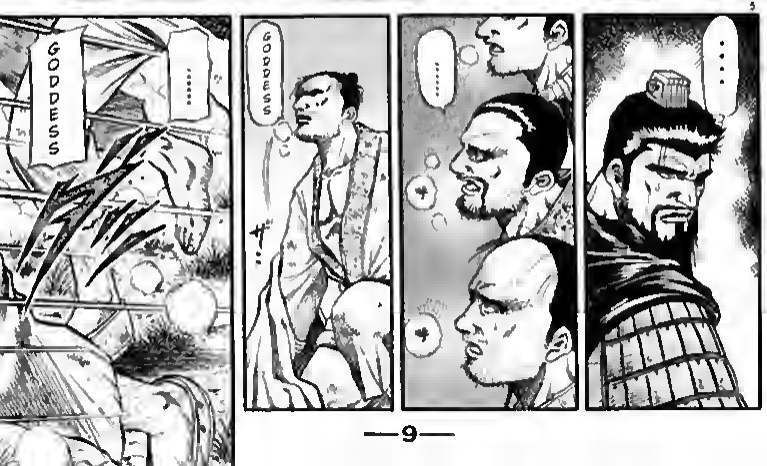
..BECAUSE WE STOPPED HER LEAVING WITH DRAGON ADVISOR.
DOESN'T SHE HATE US, AND HAS ALREADY ABANDONED US?

...SHE MUST BE ECSTATIC, SEEING US TORTURED BY THIS EPIDEMIC.
PERHAPS, SHE COMES TO MOCK AT US?

ANGER
UPSET
PAIN
SADNESS

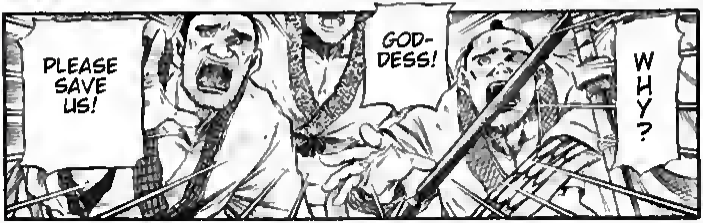
IT'S LIKE A KNIFE PIERCING THROUGH MY HEART...
THEY DON'T SAY, BUT THE WAY THEY LOOK AT ME...
GODDESS, LET'S GO BACK!
HM
....

IF YOU WANT TO TALK TO MASTER HUA TUO, YOU CAN ASK HIM TO COME TO YOUR TENT
THESE SOLDIERS... THE WAY THEY LOOK AT YOU IS WEIRD.
I WILL HAVE NO MORAL STANDING TO FACE THEM ANYMORE
NO, IF I LEAVE NOW,


GODDESS
.....
GODDESS
4"
.....
....

!!
GODDESS! PLEASE TELL US! WHY?
WHY?
WHY ARE YOU SO CRUEL TO US?
WE BELIEVED IN YOU! WE FOUGHT FOR YOU!
WE HAVE ALWAYS BELIEVED GODDESS WILL BLESS AND PROTECT US!
WE DON'T WANT TO DIE!
...THAT YOU CAN LEAVE US TO SUFFER HERE?
IS DRAGON ADVISOR SO IMPORTANT TO YOU...

STOP! DON'T COME CLOSER!
HEY! YOU!


PLEASE SAVE US!
GOD-DESS!
WHY?

PLEASE DON'T ABANDON US!
GOD-DESS!

...THEY SHRED MY HEART!
THEIR CRIES..
UGH... MY GOD!
.....
AA
AA
I CAN'T BREATHE...
THEY STRANGLE MY NECK, POUND AT MY CHEST ...
WHERE AM I?
I FEEL SO DIZZY...
WHY AM I HERE?
MY EYES...
MY HEAD IS SWAYING...
ALL THE BLUR IMAGES...

MY HEART.. IT HURTS SO MUCH!
I'M TORN APART!
CAN'T BREATHE
NO..I CAN'T STAND IT HERE ANYMORE!
GOD-DESS!
!
UGH
!!
WHAT IS THIS COM-MOTION ABOUT?
HEY

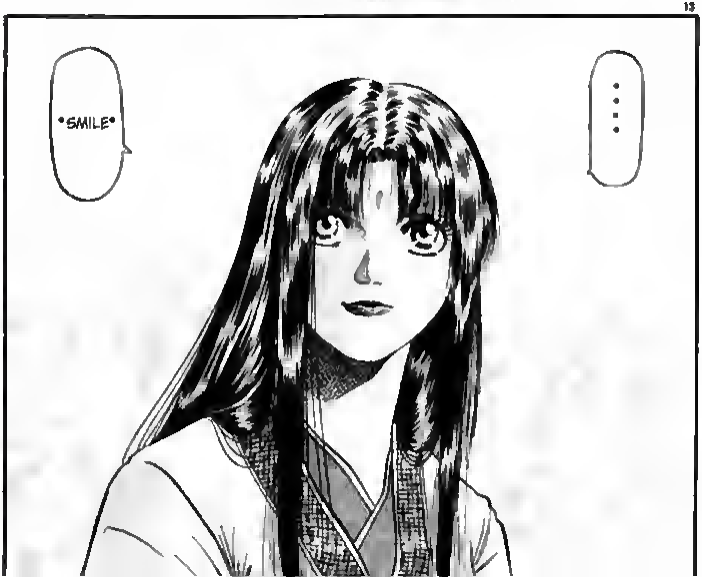
ボタ
ボト
10

SHE'S THROW-ING UP!
GOD-DESS ...
EH?
.....
AH... I...
.....
?!
?!
?!
....
GOD-DESS ...

HE..HE.. WHAT A SIGHT! VOMIT ALL OVER THE GODDESS' BODY.
EVERYONE MUST BE LAUGHING AT ME.

LET ME THROW UP ALL MY PAST HYPOCRISY AND SELFISH SELF.
BUT, WHAT'S THE BIG DEAL!?!

MAS
TER
HUA
TUO
!
...YOU
WILL
COME.
I
KNOW


•SMILE•
...

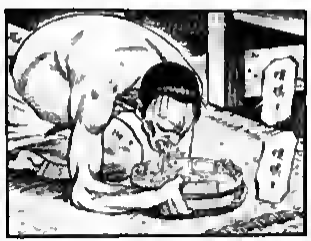
ｻﾞﾜ…

WHAT'S SHE DOING HERE?
IT'S GOD-DESS!

14

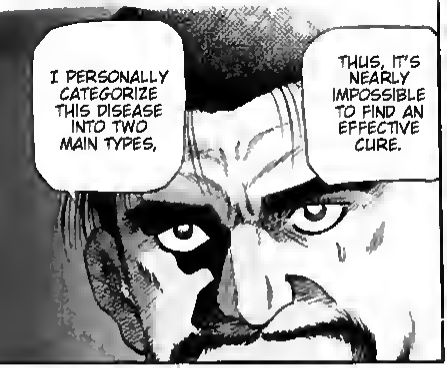
WHAT AN AWFUL SMELL!
……

ｽﾔｽﾔ
ｽﾔｽﾔ


ｽﾔｽﾔ
ｽﾔｽﾔ

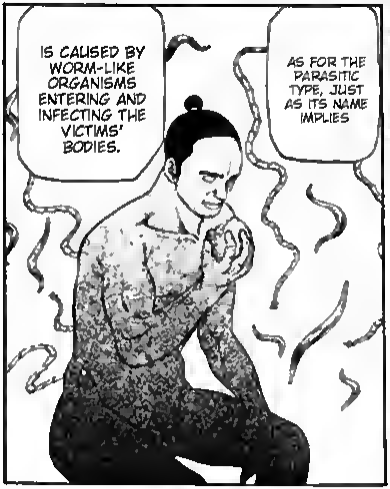
!
ARE YOU SCARED OF BEING INFECTED?
OR ...
IT IS INEVITABLE HERE.
PLEASE BEAR WITH IT.
YOU KNOW, OUR EXPRESSION TELLS THESE PEOPLE VOLUMES ABOUT THEIR CONDITIONS. THEY CAN DO WITHOUT THIS ADDITIONAL WORRY.
IF SO, I INVITE YOU TO WAIT OUTSIDE.
.....
LET'S TALK OUTSIDE, IT WILL BE BETTER.
THAT'S WHY, WE SHOULDN'T TALK HERE

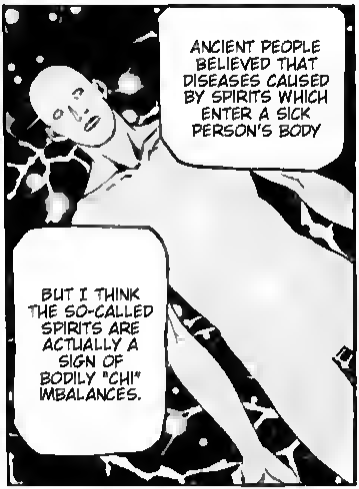
THEIR STOMACHS ARE SO BLOATED WITH WATER THAT THEIR INTERNAL ORGANS ARE PRESSED AGAINST.
MANY PATIENTS ...
WE ARE IN A TERRIBLE SITUATION
AS YOU HAVE SEEN..
THEY MAY EVEN DEVELOP HEADACHES, NUMBNESS IN LIMBS...AND EVEN WORSE, FALL INTO COMA.
IF THIS CONTINUES, THEIR INTESTINES WILL GET BLOCKED, AND THEIR ORGANS DAMAGED.
16
THEY WILL JUST WAIT FOR THEIR DEATH!
AT THAT POINT, EVEN GOD WILL NOT BE ABLE TO HEAL THESE PATIENTS


I PERSONALLY CATEGORIZE THIS DISEASE INTO TWO MAIN TYPES,
THUS, IT'S NEARLY IMPOSSIBLE TO FIND AN EFFECTIVE CURE.

THE MAIN PROBLEM IS, I HAVEN'T FIGURED OUT THE ROOT CAUSE OF THIS DISEASE AND IT'S SPREAD.
AND, THESE ARE JUST SYMP -TOMS.

THE OTHER IS PARASITIC.
ONE IS SPIRITUAL,


IS CAUSED BY WORM-LIKE ORGANISMS ENTERING AND INFECTING THE VICTIMS' BODIES.
AS FOR THE PARASITIC TYPE, JUST AS ITS NAME IMPLIES


ANCIENT PEOPLE BELIEVED THAT DISEASES CAUSED BY SPIRITS WHICH ENTER A SICK PERSON'S BODY
BUT I THINK THE SO-CALLED SPIRITS ARE ACTUALLY A SIGN OF BODILY "CHI" IMBALANCES.

I FOUND THAT WHENEVER HE DRANK MY HERBAL SOUP, HE IMMEDIATELY VOMITTED SMALL WORMS. BUT, SLOWLY HE RECOVERED.
ONCE, WHEN I WAS TREATING THE PREFECT OF GUANG LIN, CHEN DENG,

NO MATTER WHAT MEDICINE THE PATIENTS TAKE, NO WORMS CAN BE REMOVED FROM THEIR BODIES.
UNFORTUNATELY, THIS CURRENT EPIDEMIC

18

* "CHI KUNG" OR "QI GONG" IT MEANS "ENERGY RELEASE"
HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/CHI_KUNG

IT'S IMPOSSIBLE TO SAVE THEM ONCE THEY ARE INFECTED
SO..
.....
... IS TO QUICKLY FIND OUT THE ROOT OF THIS DISEASE, TO PREVENT ANYONE FROM BEING INFECTED, RIGHT ?
THUS, WHAT WE HAVE TO DO NOW,
GOD-DESS!
!

I GOT IT.
EXACTLY
YES
LET'S GO, GENERAL.
BUT, IF IT'S ABOUT FINDING OUT THE ROOT OF DISEASE,
THEN MY "DRAGON KNOWLEDGE" MAY COME IN HANDY.
THERE'S NO POINT FOR ME TO LINGER HERE.
EVEN MASTER HUA TUO IS UNABLE TO CURE THEM.

ス…

……

GENERAL, WHAT IS GODDESS SAYING?
HM …

21

I'M NOT SURE MYSELF.
WELL
IT'S OBVIOUS SHE IS MUCH DIFFERENT FROM HER OLD SELF
JUDGING FROM HER FOCUSED AND DETERMINED LOOKS,

THERE ARE, NOT ONLY ONE BUT, TWO CHILDREN OF DRAGON GODS.
WHAT I KNOW IS,

IS HIDDEN FROM THE MINDS OF THE UN-ENLIGHTENED.
THE PATH OF "TAO" ...

MY JOB NOW... IS TO PRESS FORWARD ALONG THIS "PATH". BRAVELY!
MY "PATH"... I CAN SEE IT VERY CLEARLY NOW.

ABOUT ...TIME
IT'S ...

THE WEI ARMY SHOULD BE IN A STATE OF CHAOS AND EXTREMELY LOW MORALE NOW.
YES, NO DOUBT!!

ONCE INFECTED, NOT EVEN THAT "DEITY OF MEDICINE" CAN DO ANYTHING.
NO ONE HAS CURE FOR THAT DISEASE

24

...IN A SMALL VILLAGE NEAR THE YANGTZE RIVER
I CHANCED UPON THIS DISEASE...

EH, WHITE TIGER?
NO ONE? NOT EVEN YOU, THE MASTER-MIND?

??

ALL I KNOW IS THE ROOT CAUSE OF THE DISEASE.
HOW-EVER, TILL NOW...
I WOULD HAVE NEVER DISCOVERED THESE TINY SHELLFISHES CAN CAUSE SUCH A SERIOUS DISEASE.
サラ...
HAD IT NOT BEEN FOR THE "DEAD-WALKING CORPSE",
DOESN'T SOUND LIKE A RELIABLE ONE.
A PHYSICIAN THAT SPREADS A DISEASE HE'S UNABLE TO CURE?
25
IT'S EASY TO LIVE WHEN YOU CUT OFF YOUR FEELINGS, YOUR VALUES.
RIGHT
BUT DON'T YOU JUST LOVE IT? HAVING NO EMOTIONS NOR RESPECT FOR LIFE.
HEH HEH THAT'S TRUE

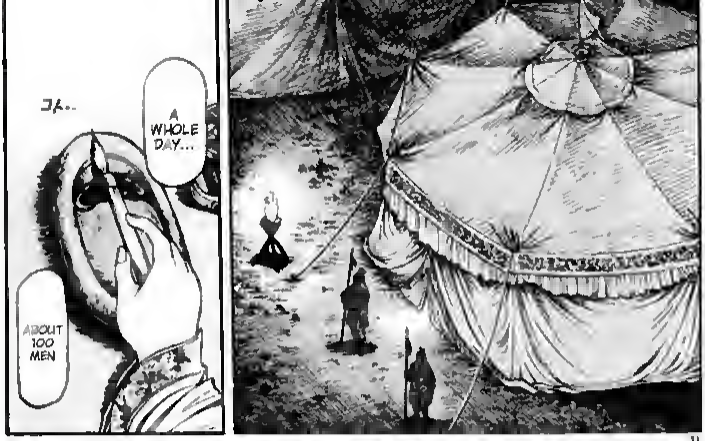
BECAUSE HUMAN BEINGS SIMPLY CAN'T CUT OFF THEIR FEELINGS.
WARS HAPPEN ...
DRA-GON GOD-DESS
IT'S THE SAME WITH ...
AND THERE IS NO WAY THAT BRAT
THIS DISEASE IS LIKE THE WIND THAT BLOWS THEM TO THEIR DEATHS
IS GOING TO STOP THIS WIND!
AND THE DEEPER THE WEI SOLDIERS BELIEVE IN HER,
AS LONG AS SHE KEEPS LIVING IN HER FOOLISH WORLD OF GUILT, THE WEI ARMY IS SURE TO DOOM.
THE FASTER THIS DOOMSDAY WILL COME.

IN YOUR DESPAIRING DISAPPOINTMENT, YOU WILL REALIZE THAT
KEEP SUFFERING, DRAGON GODDESS! KEEP CURSING YOURSELF!
27
IS THE REAL "WILL OF HEAVEN"
ONLY DESTRUC -TIVE POWER...

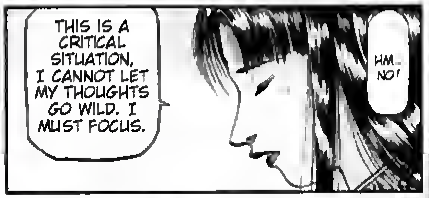
HM?
GODDESS HAS STARTED MAKING HER MOVES?
YES
SHE HAS BEEN GATHERING UNINFECTED SOLDIERS,
AND ASKING THEM DETAILED QUESTIONS.
天候
將者智信仁勇嚴也
殺敵者怒也
取敵之利者貨也

AND WHETHER THEY HAVE TOUCHED OR BEEN BITTEN BY ANY ANIMALS INSECTS...
SHE ASKS THEM WHAT THEY HAVE EATEN OR DRUNK,
EH?
HM...DO YOU KNOW WHAT SHE'S UP TO?
.....
YOU JUST FOCUS YOUR ATTENTION ON THE WU ARMY'S MOVEMENT.
HM... LET HER BE THEN'
THAT SHE'S TRYING TO FIND OUT THE ROOT OF THE DISEASE
I THINK
29
?

YES, MY LORD!
DRAGON GODDESS! IF YOU'RE GOING TO PREVENT THIS DISEASE FROM INFECTING, GO AHEAD!
OR ELSE, AS JIA XU HAS WARNED ME, YOU ARE JUST A THREAT TO MY GREAT EMPIRE-BUILDING.
AND IF THAT'S THE CASE, EVEN THOUGH YOU'RE THE DRAGON CHILD,
I WILL STILL HAVE TO GET RID OF YOU WHEN THIS WAR IS WON.


A WHOLE DAY...
ABOUT 100 MEN

31

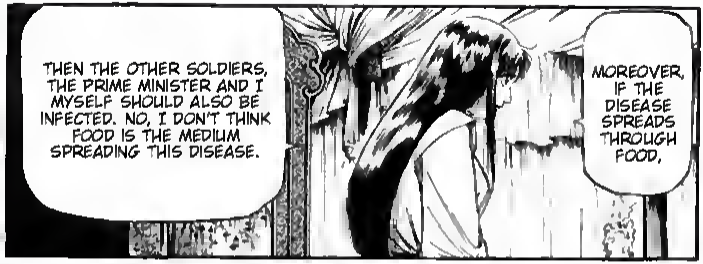

THIS IS A CRITICAL SITUATION, I CANNOT LET MY THOUGHTS GO WILD. I MUST FOCUS.
HM.. NO!

HOW CAN I FINISH INTER-VIEWING EVERY SOLDIER?
THE WHOLE ARMY IS ABOUT 200,000 STRONG.

OTHERWISE THEY WILL GET SO VOLUMINOUS THAT IT WILL BE IMPOSSIBLE TO ANALYZE THEM.
FIRST, I HAVE TO ORGANIZE ALL THESE INFORMATION

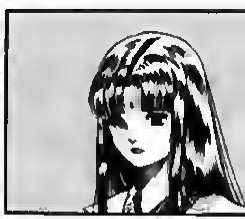
AMONG THE SOLDIERS, THERE IS ONE WHO SAID...
... HE HAD SEEN PEOPLE SUFFERING FROM SIMILAR DISEASE IN A SMALL VILLAGE NEAR YANGTZE RIVER.
ACCORD -ING TO MASTER HUI TUO
THIS IS A "LOCALIZED" DISEASE.
HOWEVER, NOBODY KNEW WHAT CAUSED THAT DISEASE.
AND THERE WAS NO CHANCE TO STUDY THAT DISEASE DEEPER AS EVERYBODY LEFT THAT VILLAGE TO ESCAPE INFECTION
I THINK ...
THE ROOT OF THIS DISEASE IS...
EITHER INFECTION BY GERMS,
OR BY PARASITIC ORGANISMS

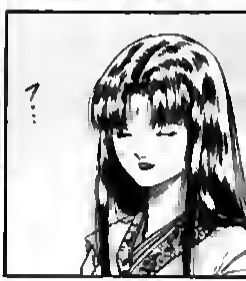
...WILL BE EITHER BREATHING, FOOD, PHYSICAL TOUCH OR SEXUAL CONTACT.
IF IT'S SPREAD BY GERMS, THEN THE MEDIUM OF TRANSMISSION
OTHERWISE THE UNPROTECTED MASTER HUA TUO AND HIS MEN WHO TAKE CARE OF THE PATIENTS WOULD HAVE BEEN INFECTED TOO.
INFECTION THROUGH BREATHING AND PHYSICAL TOUCH IS UNLIKELY.
ALL FOOD IS FULLY COOKED BEFORE CONSUMPTION.
THE SOLDIERS' DIET IS MAINLY FISHES FROM THE YANGTZE, GRAINS, DRIED MEAT AND VEGGIES.
OUR DRINKING WATER... IT IS ALSO PROPERLY BOILED BEFORE DRINKING.
THE ARMY HAS STRICT REGIMES AGAINST SEX DURING WAR. EVEN IF IT'S THE TRANSMISSION MEDIUM, IT CAN'T HAVE SPREAD SO RAPIDLY.
SEXUAL CONTACT IS ALSO OUT.
HMM... I'D RATHER NOT TO DIG TOO DEEP.
33
WELL, THAT LEAVES ME WITH ONLY FOOD.


THEN THE OTHER SOLDIERS, THE PRIME MINISTER AND I MYSELF SHOULD ALSO BE INFECTED. NO, I DON'T THINK FOOD IS THE MEDIUM SPREADING THIS DISEASE.
MOREOVER, IF THE DISEASE SPREADS THROUGH FOOD,

THEN THE OTHER HYPOTHESIS - THAT OF PARASITES ENTERING THE BODIES THROUGH FOOD WE EAT - DOES NOT STAND, TOO.
AND IF FOOD IS NOT THE MEDIUM,

WHAT DRAGON GODDESS' WISDOM EH? I AM SO USELESS!
AM I AT MY WITS' END?




?...

I THOUGHT MY KNOWLEDGE OF GERMS WILL HELP UNCOVER A CURE.
I THOUGHT I AM MORE ADVANCED THAN PEOPLE IN THIS ERA.
ギュ…
HAD IT BEEN SHIROU, INSTEAD OF ME...
IF ONLY SHIROU WAS HERE...
NOTHING ELSE I CAN DO?
IS THERE REALLY ...
I FORGOT THERE ARE NEITHER ADVANCED MEDICAL BOOKS NOR PROPER EQUIPMENT HERE.
WHAT NAIVETY!

可惡這種程度的力量
雖然你們這麼說！

SHIROU!

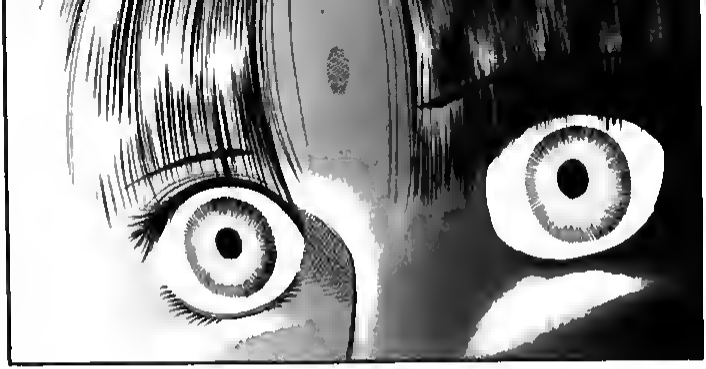
THERE! AGAIN, I WANT TO RELY ON SHIROU.
37
SHIROU... HE IS JUST AN ORDINARY PERSON LIKE ME.
BUT WITH HIS BRAVE DEEDS, HE HAS EARNED THE RESPECT OF BEING THE DRAGON ADVISOR
ギ!!...

WHY DID THE DRAGON TELL ME ALL THOSE THINGS?
WHY AM I BROUGHT HERE?
THAT DRAGON SAID I HAVE THE GIFT OF "UNDERSTANDING". BUT IT WILL ONLY SURFACE WHEN I'VE FULLY REMOVED MY SELF-DOUBTS.
ALL THESE THINGS DO NOT HAPPEN BY ACCIDENT. THERE MUST BE SOMETHING I CAN DO HERE.
"UNDER-STANDING"
ONLY COMPLETE SELF-BELIEF WILL GIVE BIRTH TO ...

39

WHY DID THE IMAGE OF "BLACK TIGER" SUDDENLY FLASH IN MY MIND?
WHAT WAS THAT?
40
WHY DID HE APPEAR? I DON'T WANT TO THINK OF HIM!
WHY THEN?
MY FOCUS NOW IS TO FIND THE ROOT OF THE DISEASE.

WHY DID HE DO THAT TO ME?
WHY?
BUT WHY? WHY DON'T I WANT TO THINK OF HIM?
BECAUSE HE PUBLICLY INSULTED ME. HE CALLED ME A HYPOCRITE!



WHY DID HE WANT TO INSULT THE "DRAGON GODDESS"?

SERIOUSLY, ON HINDSIGHT...

THAT'S NOT WHAT THE PRIME MINISTER WANTS
THAT WILL HIT THE MORALE OF THE SOLDIERS
EVEN IF HE WAS TRYING TO PREVENT ME FROM LEAVING WITH SHIROU, WHAT HE DID WAS EXAGGERATING

THEN WHY DIDN'T HE PUT A FEW GUARDS ON ME?
FURTHERMORE, HE SAID HE'D KNOWN THAT SHIROU WOULD COME FOR ME.
42
IT SEEMED HE DELIBERATELY ENSURED SHIROU AND ME COULD MEET.
WEI SOLDIERS WOULD BE SKEPTICAL SEEING SHIROU AND ME TOGETHER.
IF THAT'S ...
THE CASE ...
IF THEY HAD ONLY SEEN SHIROU ALONE, THEY WOULD NEVER THINK I HAD INTENTIONS TO RUN AWAY WITH HIM

THEREFORE, FIRSTLY, SOLDIERS LOST TRUST IN THE DRAGON GODDESS
SECONDLY, THIS EPIDEMIC WENT ON RAMPAGE.
43
MASUMI
THAT'S OUR "REAL" ENEMY
THE GUY WHO TURNS HIS OWN SOLDIERS INTO WALKING CORPSES
THAT'S CHUNG TA AND HIS UNSCRUPU-LOUSNESS

"CHUNG TA"

BUT CHUNG TA, HE...
I CAN'T BELIEVE MYSELF.
OH MY GOD.
IS THAT... POSSIBLE?
HE IS THE ONE WHO MASTERMINDS THIS WHOLE EPIDEMIC?

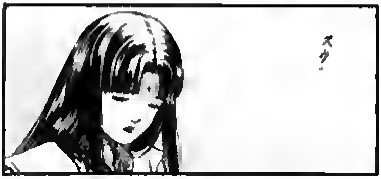
HIS HATEFUL FACE KEEPS TORMENTING MY MIND! IT JUST REFUSES TO GO AWAY.
BUT WHY?
EVEN THOUGH I HAVE NO EVIDENCE AT ALL.

YOU ORDERED ME TO INVESTIGATE OUR ARMY'S FOOD...
GOD-DESS
ARE YOU INFECTED ?
WHAT'S WRONG?
GOD-DESS!
!
I'M FINE
GENERAL
?
?

WHAT IS THAT?
THERE IS A FAVOR I NEED TO ASK OF YOU
HOW-EVER
47
IS THAT ALL?
!
PLEASE INVESTIGATE IN DETAILS THE COMBAT UNITS AND UNIT LOCATIONS...
YES!
OF THOSE SOLDIERS WHO ARE NOW SUFFERING AS WELL AS HAVE DIED FROM THE DISEASE.

GOT IT.

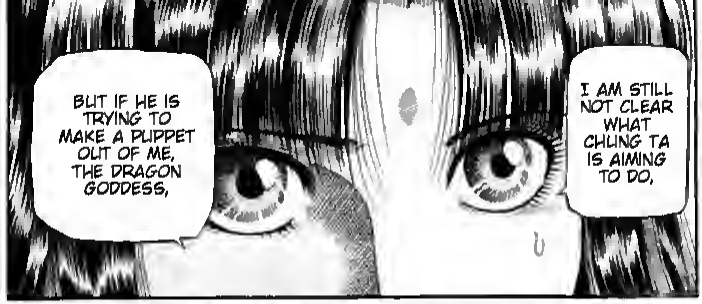
DON'T WORRY ABOUT ME.
YOU GO NOW.


ふ？

FIND ME A SOLDIER WHO KNOWS HOW TO WRITE.
YOU!

THIS IS JUST MY THEORY
HM

IF THIS DISEASE IS CAUSED BY NATURE,
THEN IT'S IMPOSSIBLE FOR ME TO FIND ITS ROOT.
BUT IF,
IT IS STARTED BY MAN...
...THEN SOONER OR LATER,
I WILL FIND OUT ITS ROOT.


I AM STILL NOT CLEAR WHAT CHUNG TA IS AIMING TO DO,
BUT IF HE IS TRYING TO MAKE A PUPPET OUT OF ME, THE DRAGON GODDESS,

I WILL MAKE HIM REGRET...
CHOOSING ME AS AN ENEMY.
CH51 - END

ボタ
ボト
10

(INSPIRED WHILE I WAS READING "AIR GEAR")
SORRY FOR THE BAD JOKE ! ;)

CHAPTER 52 : THE INVISIBLE TERROR

CREDITS :

AUTHOR
YOSHITO YAMAHARA

RAW
HTTP://WWW.
INDOFORUM.ORG/
SHOWTHREAD.PHP?T=5223

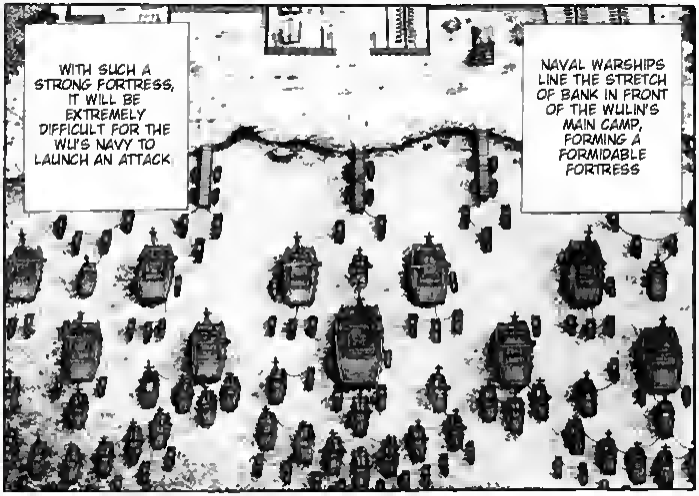
TRANSLATOR & EDITOR
DANI FILTH

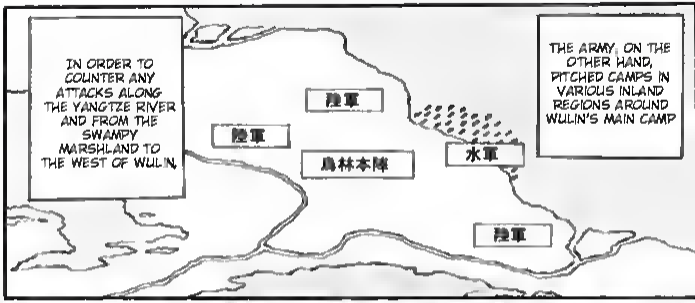
PROOFREADER
ULTRAMANRUDI

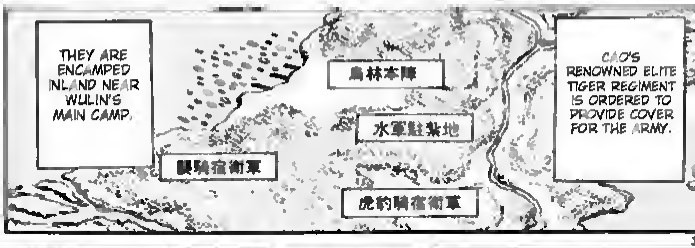
CAO CAO'S MILITARY BASE
WU LIN

THE ARMY IS MADE UP OF WEI'S SOLDIERS WHILE THE NAVY IS OF JINGCHOU SOLDIERS, IN GENERAL
THE CAO'S FORCES STATIONED HERE ARE MADE UP OF TWO DIVISIONS – ARMY AND NAVY.

2

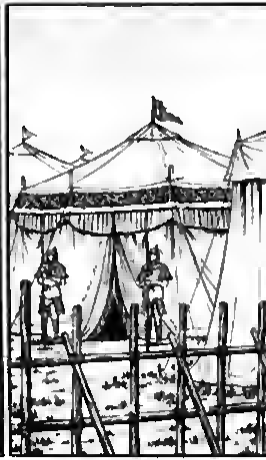

WITH SUCH A STRONG FORTRESS, IT WILL BE EXTREMELY DIFFICULT FOR THE WU'S NAVY TO LAUNCH AN ATTACK.
NAVAL WARSHIPS LINE THE STRETCH OF BANK IN FRONT OF THE WULIN'S MAIN CAMP, FORMING A FORMIDABLE FORTRESS


IN ORDER TO COUNTER ANY ATTACKS ALONG THE YANGTZE RIVER AND FROM THE SWAMPY MARSHLAND TO THE WEST OF WULIN,
陸軍
陸軍
鳥林本陣
水軍
陸軍
THE ARMY, ON THE OTHER HAND, PITCHED CAMPS IN VARIOUS INLAND REGIONS AROUND WULIN'S MAIN CAMP


THEY ARE ENCAMPED INLAND NEAR WULIN'S MAIN CAMP.
鳥林本陣
水軍駐紮地
騎馬隊宿衛軍
虎豹騎宿衛軍
CAO'S RENOWNED ELITE TIGER REGIMENT IS ORDERED TO PROVIDE COVER FOR THE ARMY.

IN THE WHOLE TIGER REGIMENT, THERE'S ONLY BEEN ONE SOLDIER INFECTED SO FAR.
JUST AS I SUS-PECTED.

フッ…

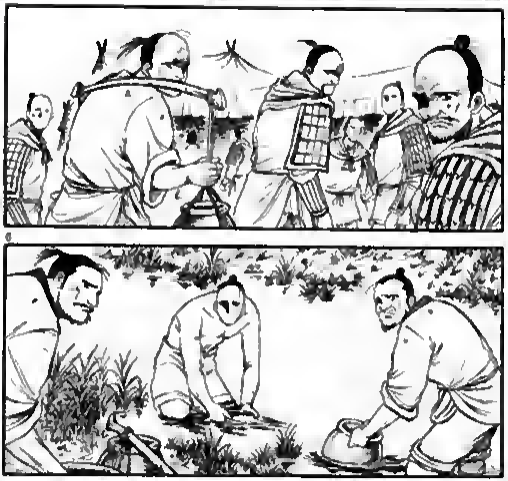


IT IS CLEAR THAT THE SPREAD OF THE EPIDEMIC HAS A STRANGE "BIAS",
ESPECIALLY WHEN I SEGREGATE THE AREAS OF INFECTION.
THE MORE I THINK ABOUT IT THE WEIRDER IT HAS BECOME
ON THE OTHER HAND, THE FOUR NEIGHBORING CAMPS HAVE SEEN A LARGE NUMBER OF PEOPLE INFECTED
BUT ISN'T IT STRANGE THAT THE TIGER REGIMENT AND THE MAIN CAMP ITSELF HAVE BOTH SEEN ONLY RARE CASES?
長江
水軍
鳥林本陣
疫病分布圖
虎豹騎
THE CENTRE OF THE EPIDEMIC SEEMS TO BE WULIN'S MAIN CAMP, SPREADING FROM THERE TO BOTH THE ARMY AND NAVY.
I BELIEVE WITH THE LEAD OF THIS APPARENT "BIAS", I WILL BE ABLE TO FIND OUT CLUES AS TO HOW THIS EPIDEMIC IS SPREADING.
DISEASE CAN'T POSSIBLY SELECTIVELY JUMP FROM ONE CAMP TO ANOTHER.

HAS ARRIVED AS YOU ORDERED
GENERAL CAO XIU, COMMANDER OF THE TIGER REGIMENT
GOD-DESS
!
HOW CAN I HELP?
I'M HERE AT YOUR COMMAND, GODDESS.
HE IS A CLANSMAN OF CAO CAO
CAO XIU (AKA WEN LIE)

VISITING OUR CAMP, GODDESS.
IT'S REALLY A GREAT PLEASURE TO HAVE YOU

EVER SINCE THE MASSACRE OF CHANG BAN, WE HAVE MISSED YOUR PRESENCE A LOT.
IT SEEMS ...

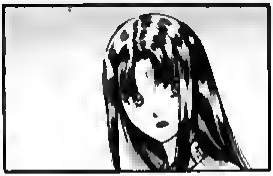


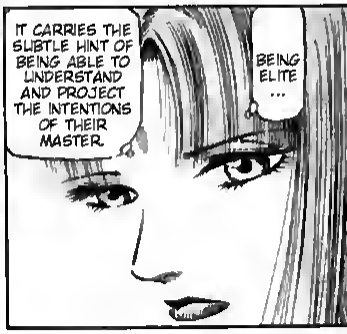
GENERAL CAO XIU, AREN'T YOU AFRAID OF ME, THE ONE SAID TO BE THE CAUSE OF THIS EPIDEMIC?
YEAH, NOW ALL THE SOLDIERS TRY TO STAY AWAY FROM ME.
WHAT PEOPLE SAY MAY BE RUMORS, BUT YOU ARE THE DRAGON GODDESS AFTER ALL.
TO BE FRANK, NO MATTER HOW GOOD MY MARTIAL ARTS SKILL IS, I AM AS LIKELY AS OTHER SOLDIERS TO BE INFECTED.
7
YOU ARE TAKING TEMPORARY COMMAND OF THE TIGER REGIMENT, IS THAT TRUE?
I HEARD THAT WHEN CHUNG T'A IS NOT HERE,
WHAT A STRAIGHT TALKING MAN.
THEREFORE, I TOOK THE INITIATIVE TO PETITION THE PRIME MINISTER TO TEMPORARILY HAVE ME RESTORED AS THE COMMANDER AGAIN
WELL, IT APPEARED THAT CAO ZHEN AND CAO CHUN LOOKED UP TO ME AS THE MOST SENIOR HERE

THE TIGER REGIMENT IS A SPECIALLY-TRAINED ELITE TROOP FOR THE BATTLEFIELDS. THEY ARE NOT MINDLESS KILLING MACHINES I DON'T KNOW WHY THEY MERCILESSLY SLAUGHTERED THOSE POOR UNARMED PEOPLE.
THE REASON I DID THAT IS BECAUSE AS THE TIGER REGIMENT'S EX-COMMANDER, I FEEL ASHAMED ABOUT THE CRUELTY THEY COMMITTED IN CHANG BAN.

THE SOLDIERS TEND TO DISOBEY MY INSTRUCTIONS AND FOLLOW THOSE OF CHUNG TA'S INSTEAD.
PLUS, I'VE NOTICED THAT...

WELL, WHEN I QUESTION THE SOLDIERS LATER, I CAN USE THIS POINT TO FISH OUT WHAT TRICKS CHUNG TA IS UP TO
AND THE HIGHEST COMMANDER IN THE ARMY IS THE PRIME MINISTER




IT CARRIES THE SUBTLE HINT OF BEING ABLE TO UNDERSTAND AND PROJECT THE INTENTIONS OF THEIR MASTER.
BEING ELITE ...

TIGER REGIMENT CAMP
!

GOD-
DESS
?
ス…
10

THESE SOLDIERS ...
.....
I DON'T SEE FEAR IN THEIR EYES...
THE KIND OF FEAR THAT OTHER SOLDIERS HAVE TOWARDS ME.
YOU ARE?
WELCOME TO OUR CAMP, MY LADY.
WHAT HAVE BROUGHT YOU HERE?
?
!
MY NAME IS MAO DUN
I'M A CAPTAIN IN THIS REGIMENT.

I AM CONCERNED WITH THE SPREADING EPIDEMIC SO I AM VISITING EVERY CAMP TO FIND OUT HOW OUR SOLDIERS ARE DOING.
YOU PEOPLE, PLEASE DISPENSE WITH THE COURTESY.
OF COURSE NOT, WE HAVE FINISHED AND ARE ABOUT TO WASH THE DISHES.
AM I DISTURBING YOUR MEALS?
12
GIVE ME A HELPING?
CAN YOU ..
IT SMELLS SO NICE.
OH, GLAD I'M NOT.

THE SAME AS WHAT OTHERS ARE EATING.
GRAIN AND VEGGIES ...

I HAVE TO TRY INDIRECT WAYS TO DIG OUT WHY THESE TIGER REGIMENT SOLDIERS ARE RESISTANT TO THE EPIDEMIC
IT DOESN'T LOOK LIKE I CAN FIND OUT ANYTHING IF I ASK THEM DIRECTLY.

SPEAKING OF FOOD, IT IS REALLY A STRANGE THING.
WELL...

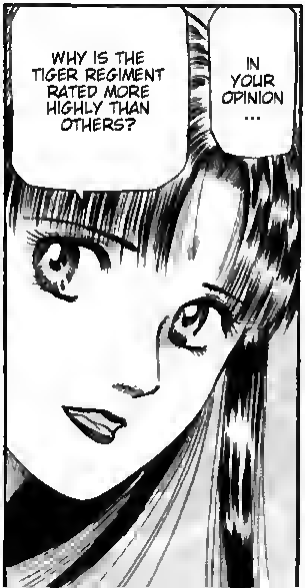
DID YOU ENJOY THE MEAL?

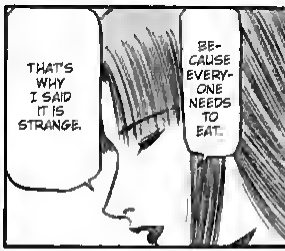
AH, YES!

WE ALL HAVE TO EAT TO SURVIVE.
YOU, SOLDIERS AND ME, THE DRAGON GODDESS

WHETHER YOU ARE STRONG OR WEAK, RICH OR POOR, THE GODDESS OR SOLDIERS, WE ARE THE SAME BASICALLY
WHEN PEOPLE GATHER AROUND TO SHARE A MEAL, THERE LIES THE BASIC EQUALITY.

14


WHY IS THE TIGER REGIMENT RATED MORE HIGHLY THAN OTHERS?
IN YOUR OPINION ...


THAT'S WHY I SAID IT IS STRANGE.
BE-CAUSE EVERY-ONE NEEDS TO EAT.

CAP-TAIN MAO DUN

THAT TRANSCENDS EVEN THE FEAR OF DEATH
IT ALSO REQUIRES UTTER LOYALTY

WAR NOT ONLY REQUIRES COMBAT SKILLS.
I THINK ...

BECAUSE OF THIS TENDENCY TO VALUE LIVES THEY DEVELOP FEAR. THIS FEAR STOPS THEM FROM GIVING THEIR ALL IN BATTLES NO MATTER HOW STRONG THEY ARE
THOSE SOLDIERS WHO HAVE FAMILY AND LOVED ONES TEND TO VALUE THEIR LIVES MORE

BUT LOYALTY WILL BREED A DIFFERENT SET OF FEARS.
I AGREE WITH YOU, CAPTAIN

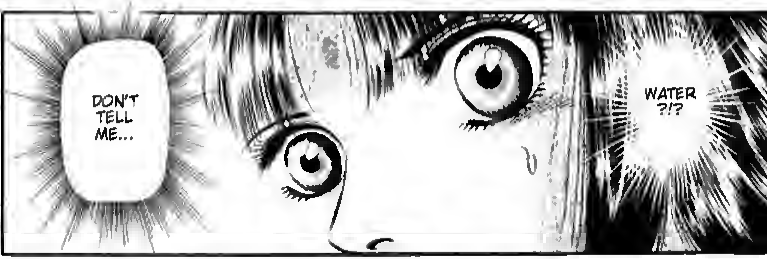
THAT, I FEEL IS THE DIFFERENCE.
ONLY THE UTTERLY LOYAL ONES WILL BE ABLE TO GO OUT ALL IN BATTLES

THAT'S WHAT LOYAL SOLDIERS ARE MOST AFRAID OF, RIGHT?
THAT IS THE FEAR OF DYING BEFORE THEY HAVE ACHIEVED ANY GLORIES TO REPAY THEIR LORDS.
THOSE WHO HAVEN'T BEEN ON THE BATTLEFIELD, BUT HAVE TO DIE BECAUSE OF DISEASE.
ESP-ECIALLY
!!
THAT'S WHY YOU VISIT EVERY CAMP. I TRULY APPRECIATE YOUR EFFORT AND CARE FOR US.
GODDESS IS ABSOLUTELY RIGHT

CAN I HAVE A CUP OF WATER, TOO?
THANK YOU FOR THE MEAL.
YES, SIR!
HM... WATER.

ISN'T IT A BIT WEIRD?
BUT THEY USE BOILED WATER TO WASH THE DISHES AS WELL.

BOILING WATER BEFORE DRINKING IS COMMON SENSE.
ESPECIALLY WITH THIS EPIDEMIC IS ON A RAMPAGE.

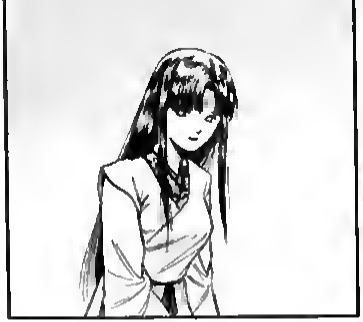

DON'T TELL ME...
WATER ?!?

18

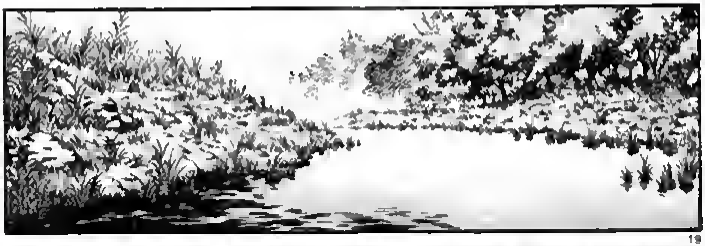
YOUR WORDS WERE INTERESTING I WOULD LIKE TO HEAR MORE OF YOUR OPINIONS
CAPTAIN MAO DUN, PLEASE COME ALONG WITH US

I THINK IT'S TIME WE LEAVE, GENERAL CAO XIU
ふ?

MMM ...
LET ME GIVE IT A TRY



YES!
....



YOUR REGIMENT USES THE WATER FROM THIS STREAM FOR COOKING, WASHING AND BATHING?

WHAT A NICE STREAM!

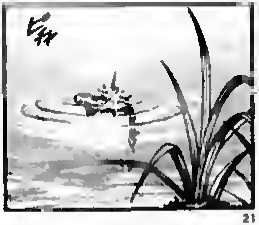
YES
OUR CAMP IS FAR FROM THE YANGTZE RIVER, AND THE NEARBY POND'S WATER IS MUDDY SO...

WHAT IS THAT?
OH!
I SEE.
I'VE JUST SEEN SOMETHING SHINY.
OK.
COULD IT BE THE REFLECTION OF SUNLIGHT OFF THE WATER SURFACE?
WOULD YOU HELP ME TO PICK IT UP?
PERHAPS, BUT I'M NOT SURE MYSELF

WAIT A MINUTE
OH!

THERE IS A HOOK!
LOOK!

YOUR SHOES ARE ALL WET.
SORRY, GENERAL



SO THAT'S THE SHINY THING.
AH!

OI!!!
ビュオッ
バシャ
WHAT ARE YOU DOING?
GOD-DESS!

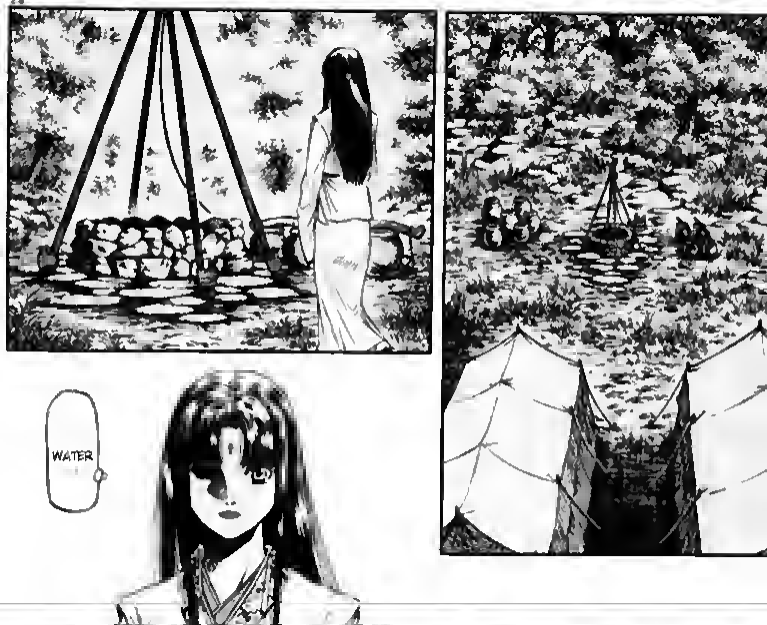
I SHOULD BE THE ONE ASKING YOU!
YOU'RE HIS SUBOR-DINATE.
SHOULDN'T YOU BE THE ONE TO STEP INTO THE STREAM INSTEAD?
WHY DIDN'T YOU STOP GENERAL CAO XIU
FROM STEP-PING INTO THE STREAM?

ERM ...
YOU HAVE NO RESPECT FOR HIM. YET, YOU STILL BABBLE ABOUT UTTER LOYALTY?
ALTHOUGH HE'S ONLY A SUBSTITUTE COMMANDER, HE HAS THE PRIME MINISTER'S MANDATE, AFTER ALL.
GOD-DESS ...

23

SO SHE USES THIS OPPORTUNITY TO REPRIMAND THEM ON MY BEHALF...
SHE HEARD THAT SOLDIERS DON'T OBEY ME.
.....

DON'T TELL ME SHE HAS FOUND OUT ABOUT OUR "CONSPIRACY"... NO, IT'S IMPOSSIBLE!
DID SHE SMELL A FISH WHEN SHE VISITED THE TIGER REGIMENT'S CAMP?
ALL OF THE SUDDEN, THIS BRAT HAS TRANS-FORMED.
WHAT'S THIS?


WATER

DEPEND ON WATER FROM THAT SMALL STREAM.
HOWEVER, THE OTHER CAMPS...
IN THE MAIN CAMP SURVIVE ON WATER FROM THIS WELL.
ALL THE SOLDIERS
THAT'S WEIRD FOR SOMEONE WHO TALKED ABOUT FEARLESSNESS OF DEATH JUST MOMENTS BEFORE.
WHEN I SPLASHED WATER ONTO MAO DUN, HE REALLY PANICKED.
25
EVEN WHEN HE WAS FACING ME, HE NEVER SHOWED THAT KIND OF
THERE WAS ANXIETY AND FEAR IN HIS EYES.
ALSO, WHEN HE SAW GENERAL CAO XIU STEPPING INTO THE WATER,
"FEAR"!

THE ONE WHO SUPPOSEDLY CAUSED THIS EPIDEMIC.
IF THAT'S THE CASE, WHY WEREN'T THE TIGER REGIMENT SOLDIERS AFRAID OF ME,
IS NOT DYING IN BATTLES, BUT DYING A WORTHLESS AND MEANINGLESS DEATH.
HE SAID WHAT THE TIGER REGIMENT FEARS...
BUT THERE WAS NO SLIGHT SIGN OF FEAR IN THEIR EYES WHEN THEY SAW ME.
DEATH DUE TO DISEASE IS EQUIVALENT TO A WORTHLESS DEATH.
25
THE ISSUE OF LITTER LOYALTY
I DELIBERATELY DISCUSSED WITH THEM
IN ORDER TO VERIFY MY SUSPICIONS
THAT IS, THEY KNOW VERY CLEARLY I'M NOT THE ONE WHO CAUSED THIS EPIDEMIC.
HENCE, THERE CAN ONLY BE ONE ANSWER.

WATER
NEXT UP,
MY SUSPICIONS WERE AROUSED WHEN I SAW THEM EVEN USING BOILED WATER TO WASH THEIR DISHES.
IS PROBABLY BECAUSE HE'S SCARED OF COMING INTO CONTACT WITH THE STREAM WATER.
AND THE REASON WHY MAO DUN DIDN'T VOLUNTEER TO STEP INTO THE STREAM
THE INFECTION CASES COME FROM SOLDIERS WHO USE WATER FROM THE STREAM.
THERE HAS BEEN NO CASE OF INFECTION AMONG SOLDIERS WHO USE THE WATER FROM THIS WELL.

HAVE BEEN PROVEN!
MY SUS-PICIONS ...
28
IS THE MAIN CULPRIT OF THIS EPIDEMIC.
WATER ...

THE WATER FROM THE STREAM CAUSES THIS EPIDEMIC?
EH?
YES!
ALSO, I BELIEVE BOILING THE STREAM WATER BEFORE USING IT WILL REMOVE THE RISK OF INFECTION.
OUR SOLDIERS WILL BE SAFE AS LONG AS THEY DON'T COME INTO DIRECT CONTACT WITH THE STREAM WATER.
THAT SMALL WELL CANNOT SUPPLY WATER FOR THE WHOLE ARMY.
THEN WHAT SHOULD WE DO?

I CAN ONLY TELL YOU THAT IS MY "DRAGON POWER"
WELL
HOW DID YOU FIGURE THAT OUT?
UNBELIE-VABLE!
FINE! GO AND CONVEY YOUR INSTRUCTIONS TO THE SOLDIERS!
OH, A SECRET YA?
HAS THE DRAGON GODDESS FULLY AWAKENED NOW?
HAH, SUCH DETER-MINED EYES
THANK YOU, PRIME MINISTER!

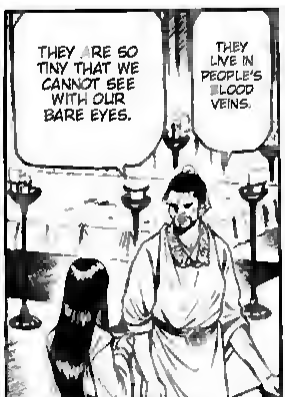
NO WONDER, I HAVE NOT BEEN ABLE TO UNCOVER MUCH.
SO, IT'S WATER, EH?
THE DISEASE PARA-SITES?
THESE ARE...
THE EXISTENCE OF THESE THINGS.
WELL, THAT ALSO EXPLAINS ...
!
LOOK INSIDE.
HERE

I SAW THOSE TUMOURS AND DISSECTED THEM, I FOUND THESE PARASITES INSIDE.
THESE ORIGINATE FROM TUMOURS THAT HAVE GROWN ON THEIR LIVERS

I FOUND THOSE PARASITES
RECENTLY WHEN I OPERATED ON THE BODIES OF DEAD PATIENTS

PARASITES ARE THE ROOT CAUSE OF THIS EPIDEMIC
I THINK THESE...

IF WATER IS SPREADING THIS DISEASE,
IT'S PROBABLY BECAUSE THE WATER CONTAINS A LOT OF THESE PARASITES


THEY ARE SO TINY THAT WE CANNOT SEE WITH OUR BARE EYES.
THEY LIVE IN PEOPLE'S BLOOD VEINS.

THESE ...
SMALL PARA-SITES?

THESE PARASITES ENTER THEIR HUMAN HOSTS DURING THEIR LARVAE STAGE
SINCE THEY ARE SO TINY, PEOPLE WOULD NOT REALIZE THAT

I CANNOT SAY FOR SURE
BUT I THINK WHEN RESIDING IN THE BLOOD VEINS THEY BLOCK THE BLOOD FLOW, HENCE CAUSING THE BODY TO FALL ILL

TO OPERATE ON THE LIVER OF A DEAD PERSON IS EASY
BUT TO DO THE SAME WITH A LIVE PERSON, I'M NOT ABLE TO DO SUCH A THING.

IT'S ...
NOT THAT EASY

DOES IT MEAN THAT IF WE CAN FIND A WAY TO REMOVE THESE PARASITES FROM THEIR BODIES,
THE PATIENTS WILL RECOVER?

THIS...
.....
ENTER THE HUMAN BODIES AND CAUSE DISEASE
PARASITES IN THE WATER
THEY ENTER HUMAN BODIES THROUGH SKIN WHICH IS EXPOSED TO WATER
THEIR BIGGEST CHARACTERISTICS IS...
HUA TUO IS RIGHT
THE LARVAE LEECH ONTO FRESHWATER SHELLFISHES AS HOSTS. SOMETIMES, THE LARVAE LEAVE THEIR HOSTS AND MOVE ABOUT IN THE WATER.
ADULT PARASITES CANNOT GAIN ENTRY THROUGH THE SKIN. ONLY THEIR LARVAE CAN.
THESE ARE LETHAL BLOOD SUCKING PARASITES. ONE OF THE MOST DANGEROUS TYPES.

AS THEY MULTIPLY IN NUMBERS, THESE PARASITES BLOCK THE BLOOD CIRCULATION, AND CAUSE THE VICTIM'S ORGANS TO MALFUNCTION.
AFTER ENTERING A HUMAN'S BODY, THE LARVAE HITCH ONTO THE BLOOD FLOW TO THE LIVER OF THE VICTIM WHERE THEY GROW.
AS A RESULT, VICTIM'S STOMACH BECOMES BLOATED WITH WATER, AND SUBSEQUENTLY, THAT AFFECTS THE OTHER DIGESTIVE ORGANS. EVENTUALLY, ALL ORGANS FAIL AND DEATH OCCURS.
A COMMON SYMPTOM OF THIS DISEASE IS A HARDENED LIVER
IS TO STOP THE NUMBER OF INFECTIONS FROM GROWING.
ALL WE CAN DO NOW
SADLY,
IN OUR MODERN WORLD, WE HAVE MEDICINE TO TREAT THIS KIND OF DISEASE.
BUT IN ANCIENT TIMES, THERE WASN'T. TO PEOPLE, INFECTION BY THIS DISEASE MEANS DEATH.

IF THAT'S THE CASE, WE HAVE TO DO EVERYTHING POSSIBLE TO PREVENT PEOPLE FROM GETTING INFECTED
IN THE END, WE STILL FAIL TO FIND A CURE.
WHAT
BUT THAT'S THE BEST I CAN DO NOW.
I DO FEEL SORRY FOR THE PATIENTS
WHAT WAS THAT?
ASK GODDESS TO COME OUT HERE!!!
!!

ALL THE SOLDIERS ARE REBELLING
AFTER HEARING THAT THEY ARE FORBIDDEN TO USE THE WATER
GOD-DESS

うおおおお

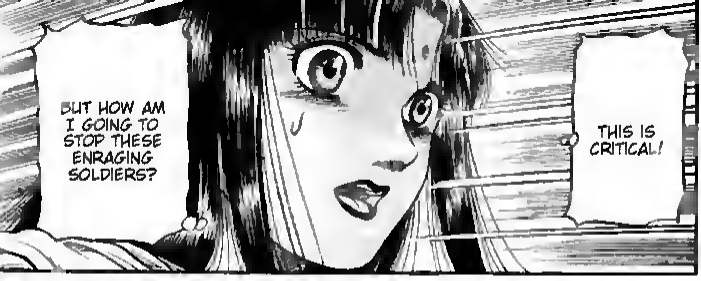
HOW FAR WILL SHE GO TO TORMENT US?
HOW CAN WE SURVIVE WITHOUT WATER?
SHE MUST HAVE ASKED OUR LORD TO FORBID US TO USE WATER FROM THE STREAM!
GET GOD-DESS OUT HERE!
IF WE ARE GOING TO DIE, SHE HAS TO DIE WITH US TOO.
WE ARE NOT GOING TO SIT AROUND AND WAIT FOR OUR DEATHS

SOLDIERS?
あぁ…
STOP MOVING FORWARD OR YOU'LL BE SENTENCED TO DEATH.
BACK OFF!

I SAID IN THE NOTICE CLEARLY THAT EVERYONE MUST BOIL THE STREAM WATER BEFORE CONSUMPTION.
!
WHAT'S HAPPENED?
FORBIDDEN TO USE WATER?
SOMEONE HAD ALREADY SPREAD RUMORS THAT SOLDIERS ARE FORBIDDEN TO USE WATER.
BEFORE THE NOTICE CAME OUT,

ASK GODDESS TO COME OUT HERE!
BACK OFF!
ARR ...

!
WHAT?


BUT HOW AM I GOING TO STOP THESE ENRAGING SOLDIERS?
THIS IS CRITICAL!

LET ME SEE HOW YOU WILL DEAL WITH THOSE MOBS, MY DEAR GODDESS!
FU.. FU..

BUT, FOR THAT, YOU MUST DIE! LET'S SEE HOW I CRUSH THE "DRAGON POWER" OF YOURS.
I NEVER THOUGHT THAT YOU WILL MANAGE TO DISCOVER THAT THE EPIDEMIC SPREADS THROUGH THE PARASITES IN THE STREAM WATER. SOMETHING THAT EVEN LORD CHUNG TA FAILED TO DO.
CH52 - END

JUST KIDDING! ;)

BUT IT'S TRUE. SO FAR I HAVE BEEN USING THE RAWS FROM INDOFORUM (THANK YOU). HOWEVER, AT THE MOMENT, SOME DOWNLOAD LINKS ARE BROKEN, I CANNOT DOWNLOAD FROM THEM ANYMORE. I ONLY HAVE SOME OF THE NEXT CHAPTERS HERE WITH ME.

IF YOU ARE INTERESTED IN READING THIS MANGA, AND YOU KNOW WHERE TO GET THE RAWS. PLEASE DROP BY OUR FORUM AND LEAVE YOUR MESSAGE THERE. I WILL BE VERY GRATEFUL FOR YOUR HELPS.

DANI FILTH

Chapter 53 : Secrifice

CREDITS :

RAW PROVIDERS :
EILYC & CHIANK

TRANSLATOR & EDITOR :
DANI FILTH

PROOFREADER :
ULTRAMANRUDI

ASK GODDESS TO COME OUT HERE!
DAH DAH
GOD DESS
STOP RIGHT THERE!
STOP MOVING FORWARD!
うおおおお
GET HER OUT HERE!

IF THIS GOES ON, THEY MAY EVEN BARGE IN HERE
わあお
うおお
WHAT HAPP-ENED?
娘娘！
……
哇啊！
IN THIS KIND OF SITUATION? IT'S TOO DANGEROUS, GODDESS.
WHAT ?
GOING OUT THERE.
I AM..

!
YOU WILL ALSO BE DRAGGED INTO DANGER.
BUT IF I STAY PUT,
THE MOST IMPORTANT THING NOW IS TO CALM THOSE SOLDIERS DOWN.
BESIDES, NOW IS NO TIME TO SAVE MY OWN SKIN.
I GOTTA BET EVEN MY OWN LIFE TO APPEASE THIS MOB.
IN ORDER TO STOP THIS EPIDEMIC,
IF WE DON'T CLARIFY MATTERS NOW, THE SOLDIERS WILL NOT BELIEVE OUR WORDS IN FUTURE.
WE WENT THROUGH HELL TO FIGURE OUT THE ROOT CAUSE OF THE EPIDEMIC,
哦哦哦哦哦哦！

WE HAVEN'T HAD ANY CONCRETE EVIDENCE SO FAR.
WHY ARE YOU SO SURE THAT THE STREAM WATER IS THE ROOT CAUSE?
BUT ...
EH?
PRECISELY! BECAUSE WE LACK CONCRETE EVIDENCE,
I'D HAVE TO BET MY LIFE ON IT.
IF SOME-THING UNFOR-TUNATE BEFALLS ME,
PLEASE TAKE CARE OF THE REST THEN, DOCTOR.

UP TILL JUST NOW, I WAS CONVINCED THE ROOT CAUSE IS THE STREAM WATER, BUT I HAVE NO CONCRETE EVIDENCES AT ALL.
THAT'S RIGHT.
GOD-DESS
6
HOWEVER, IF MY HYPOTHESIS IS CORRECT, THE ENEMIES WILL NEVER LET ME OFF
EVERYTHING WAS JUST MY HYPOTHESIS.
IT PROVES MY SUSPICIONS THAT WATER IS INDEED THE ROOT OF THIS EPIDEMIC
THIS MOB,

KU!
THERE SHE IS
GOD-DESS
YOU ...
HOW MUCH MORE DO YOU WANT TO SEE US SUFFER?
WHY DO YOU FORBID US FROM USING WATER?
WITCH!

PLEASE LISTEN TO ME!
STOP THROW -ING STONES!
OI!
STOP THAT!
HEY!
DON'T LISTEN TO HER! KILL HER!
FOR- GET IT!
STOP! ALL OF YOU!
NO!
Wah!!

DO YOU EVEN WANT TO ATTACK A SICK PERSON?
HEH, YOU INSANE BAST-ARDS.
YOU ...
GET LOST!
オオ・・・
WHO ARE YOU?
WHO'S GONNA SAVE US FROM THIS EPIDEMIC?
IF YOU KILL GODDESS,
I WON'T LET YOU KILL GOD-DESS.
YOU ARE INFECTED! WHAT ARE YOU DOING HERE THEN? GET LOST!
WHAT ?
I WON'T LEAVE.
KU ...

I BEG YOU. CURE US!
PLEASE!
GOD-DESS.
ER ...
!!
IF ONLY THE EPIDEMIC
...WAS CAUSED BY ME
I'M SORRY.

IF I WAS THE ONE CAUSING THIS EPIDEMIC...
THEN I WOULD HAVE THE CURE FOR IT.
HOWEVER, AT THE MOMENT,
ONLY THE PATIENT CAN PULL HIMSELF THROUGH THE DISEASE,
I DON'T HAVE THE CURE.
WHAT?
YOU DON'T?
.....!
RIGHT!
ALL THIS WHILE, YOU HAVE NO INTENTION OF SAVING US FROM THIS SUFFERING AT ALL.

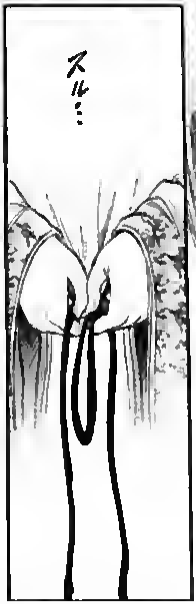
DIE!
EH?
BLOOD?
EVEN THE DRAGON GODDESS IS BLEEDING?
GOD-DESS...

……
……
……
……
ザッ

!

WHAT?
EH?

GOD-DESS?


スル…

THE ...
ONLY THING THAT I CAN DO...
IS TO TELL YOU WHAT IS THE ROOT CAUSE OF THIS EPIDEMIC.
フォ…

WHEN THEY ENTER OUR BODIES, THEY MAKE US ILL.
IN THE STREAM, THERE ARE NUMEROUS TINY PARASITES, INVISIBLE TO EYES.

PARASITES ?!?
EH?

I AM WILLING TO SACRIFICE EVEN MY LIFE.
IN ORDER TO MAKE YOU BELIEVE ME,

I DON'T BLAME YOU IF YOU DON'T BELIEVE ME,
COS' I ONCE WANTED TO ABANDON YOU AND LEAVE WITH DRAGON ADVISOR.

ALTHOUGH IT WON'T CURE THE PATIENTS, BUT IT WILL AT LEAST STOP THIS EPIDEMIC FROM SPREADING.
I ONLY ISSUED ORDERS TO BOIL WATER BEFORE CONSUMING IT
!!

BUT PLEASE BELIEVE IN WHAT I SAID.
I DON'T CARE WHAT YOU WANT TO DO TO ME.

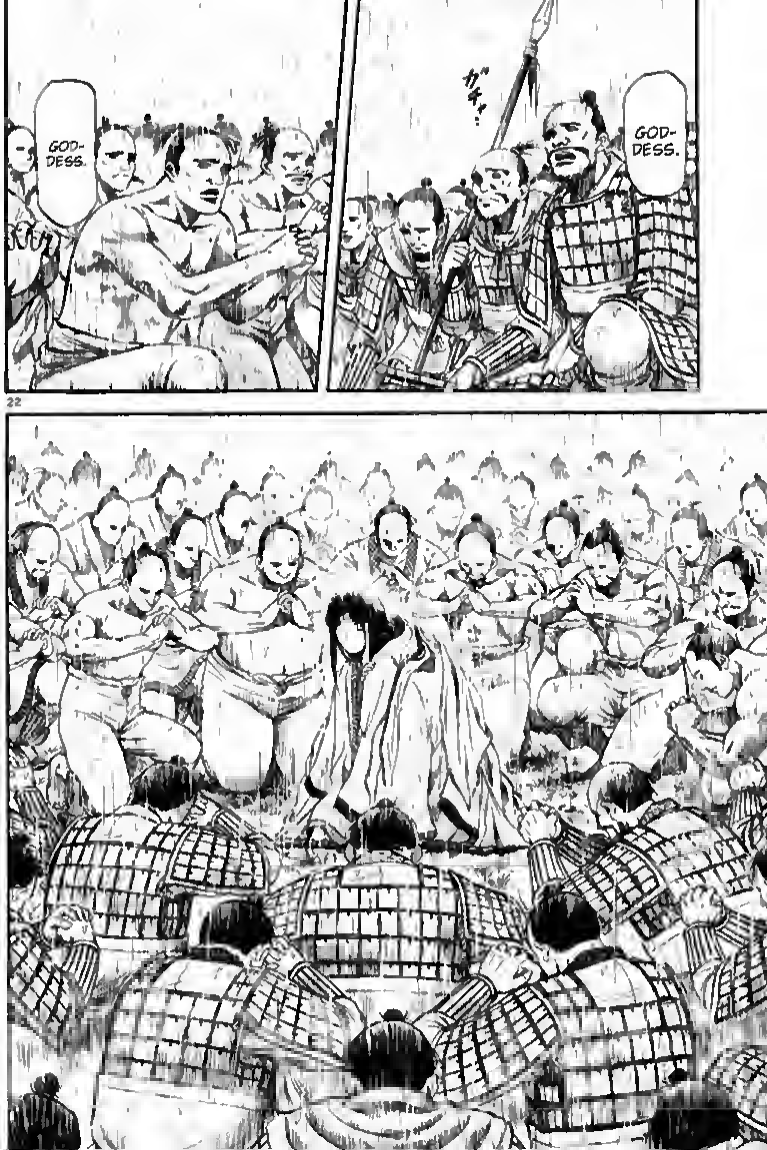
WHY IS SHE DOING THIS?
WHY?
ポッ
ポッ
ポッ
DOESN'T SHE...
HATE US?

IT'S RAIN-NING.

EH?
YES!
THAT'S ...
!
THAT'S WEIRD.
THE SKY WAS BRIGHT AND CLEAR MOMENTS AGO.

...
BECAUSE
OF
GODDESS!
THAT'S
RIGHT.
RAIN.
IS
PROVIDING
US PURE
WATER.
HEAVEN
WATER

GOD-DESS.
GOD-DESS
GOD-DESS
THEY


GOD-
DESS.
ガチャ
GOD-
DESS.

FROM THE BOTTOM OF MY HEART.
THANK YOU.

THOSE REBELLIOUS SOLDIERS CALM DOWN.
SHE MADE..
UN-BELIE-VABLE ...
RAIN!
IT TOUCHED THE HEARTS OF THE SOLDIERS?

NOW, EVEN I AM STARTING TO BELIEVE.
SOMEONE THAT IS SPECIALLY CHOSEN BY HEAVEN...
IS THIS RAIN A SIGN FROM HEAVEN?
OR IS IT PURE COIN-CIDENCE?

TCH ...
25
THIS CAN'T HAPPEN!
I DON'T BELI-EVE THIS
IT'S IMPOS-SIBLE!
HEAVEN IS ON HER SIDE
I WON'T ALLOW THIS!

SO THE SOLDIERS HAVE FINALLY CALMED DOWN?
HM!

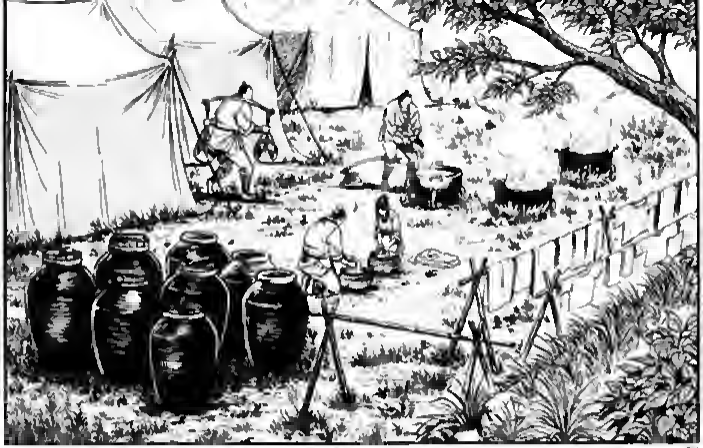
IF SHE HAD FAILED TO PERSUADE THEM, SHE WOULD HAVE BEEN KILLED.
YES, BUT NOBODY EXPECTED GODDESS TO RISK HER LIFE TO DO SO.

HAS NO CHOICE BUT TO PUT HERSELF IN DANGER IN ORDER TO GAIN TRUSTS.
A PERSON WHO CARRIES A GREAT DUTY TO CHANGE THE WORLD...

THEN SHE IS NOT FIT TO BE THE DRAGON GODDESS.
IF SHE ONLY RELIES ON HER KNOWLEDGE, AND BEHAVE COWARDLY TO PROTECT HERSELF,
THAT SHOULD BE THE WAY...
FINE...
BUT ...
IT SEEMS THAT THE LEVEL OF TRUST THE SOLDIERS HAVE IN GODDESS IS UNBELIEVABLE.
TO REGAIN LOST TRUST FROM THE SOLDIERS IS DIFFICULT BEYOND BELIEF.

BUT I DON'T UNDERSTAND WHY PRIME MINISTER DIDN'T HANDLE THIS MATTER HIMSELF BUT ENTRUST IT TO GODDESS?
LOOKING AT THINGS, THE PANIC OVER THE EPIDEMIC SHOULD BE LOWER NOW

WHAT EXACTLY DOES HE WANT FROM HER?
IT SEEMS THAT HE WANTED TO TEST GODDESS,



AH... YES!
IT'S HARD TO REMOVE THE BLOOD STAIN.

PLEASE LET US DO THESE THINGS.
GOD-DESS

OK, I'LL LEAVE IT TO YOU.
OH?
LET US WASH THE DIRTY CLOTHES FOR YOU.
BUT ...
YES, WE REMEMBER.
BUT REMEMBER, BOIL THE WATER PROPERLY BEFORE USING.
30
THE DISEASE WON'T SPREAD.
AS LONG AS WE ARE CAREFUL,
THERE ARE INVISIBLE TINY PARASITES IN THE WATER.
I STILL FIND IT HARD TO BELIEVE,
BUT IF WE BOIL THE WATER PROPERLY, THEY WILL ALL DIE.
THEY EXIST

WE DIDN'T LISTEN TO YOU, AND ACCUSED YOU OF FORBIDDING US TO USE THE WATER.
WE ARE REALLY SORRY.
I MUST HAVE LOST MY MIND THEN. I WONDER HOW THE PRIME MINISTER WILL PUNISH US.
AND, WE EVEN HURT YOU...
HE TOLD ME THAT HE WILL NOT PUNISH ANYONE OVER THIS MATTER.
THE PRIME MINISTER ALSO WANTS YOU TO BE HEALTHY.
31
DON'T WORRY!

GREAT!
HEARD THAT?
REALLY?
OH?
THERE IS STILL NO CURE FOR THEM.
BUT, FOR THOSE INFECTED,
EPIDEMIC HAS STOPPED SPREADING.
THE ...

GODDESS, DON'T BE TOO DISAPPOINTED.
WE ONLY FALL ILL IF THE NUMBER OF PARASITES EXCEEDS WHAT OUR BODIES CAN TAKE
THERE ARE ALWAYS PARASITES IN OUR BODIES, BUT THEY ARE MOSTLY HARMLESS...
3
BATHED IN THE STREAM OVER A LONG PERIOD OF TIME. THUS, NUMEROUS PARASITES HAD ENTERED THEIR BODIES.
I GUESS MANY WHO GOT INFECTED..
IN OUR CASE, WE ARE DEALING WITH AN EXTREMELY LETHAL TYPE OF PARASITES
AND THE MORE OF THESE ENTER OUR BODIES, THE MORE SERIOUS ILLNESS THEY WILL CAUSE.

SO, IF THE NUMBER OF PARASITES IN THE BODY IS LOW,
WE MAY HAVE A CHANCE TO SAVE THEM?
YES!
THAT'S WHAT I HAVE IN MIND.
YOUR EFFORTS DIDN'T GO WASTE.
AS LONG AS THE SICK PATIENTS REFRAIN FROM PHYSICALLY TOUCHING THE STREAM WATER, THEIR LIVES WON'T BE IN DANGER.

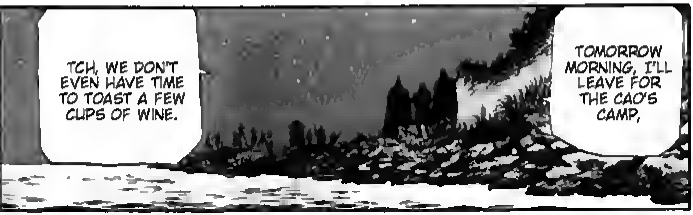
GOD-DESS,
YOU HAVE DONE VERY WELL.
MAS-TER HUA TUO ...

SAVING PEOPLE FROM THE TORTURE OF THIS DISEASE...
MAY BE A WAY TO REDUCE MY FEELING OF GUILT.

HOWEVER,
I SINCERELY FEEL SORRY FOR THESE PATIENTS.

CHUNG TA!
NO MATTER WHAT THE REASONS YOU HAVE,
I WON'T FORGIVE YOU, THE DEMON WHO MASTERMINDS THIS WHOLE TRAGEDY.

LU KOU, WU ARMY'S BASE.


TCH, WE DON'T EVEN HAVE TIME TO TOAST A FEW CUPS OF WINE.
TOMORROW MORNING, I'LL LEAVE FOR THE CAO'S CAMP,

YOU'RE RIGHT.
BECAUSE, ONCE YOU START TO DRINK, YOU'LL NEVER STOP.
WELL, LUCKY FOR ME.
YOU HAVEN'T CHANGED AT ALL, EH?
BAH!

FORGET IT! YOU HAVE NO CLUE HOW LONG THIS WAR LASTS.
HEH!
THEN I'LL DRINK WITH YOU TO DEATH.
LET'S WAIT TILL THIS WAR IS OVER.
SORRY TO TROUBLE YOU, MASTER SHI YUAN.

* SHI YUAN IS ANOTHER NAME OF PANG TONG

SAVE YOUR COURTEOUS WORDS.
HEH,
WE REALLY NEED HELP FROM THE RENOWNED "YOUNG PHOENIX"
BUT IN ORDER TO MAKE CAO CAO FALL FOR OUR PLAN,

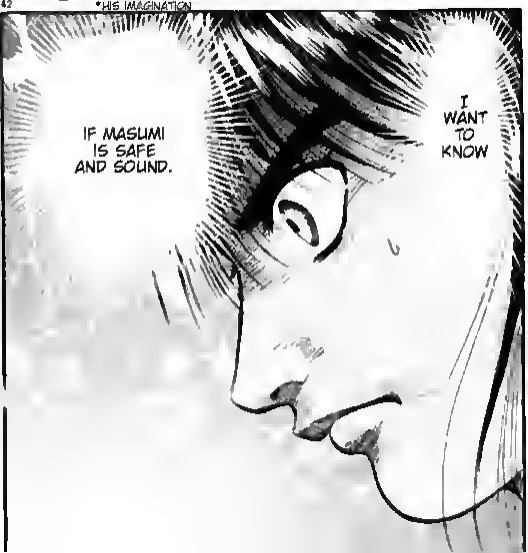
OF COURSE.
JUST PAY ME MY DESERVING REWARD.
AFTER WE DEFEAT CAO'S ARMY,
!
MASTER KONG MING!
IT'S ALRIGHT!
PLEASE FORGIVE ME!
AH?
SO HERE YOU ARE.
WE ARE DISCUSSING MILITARY MATTERS HERE.
LIAN HUA,

I HAVE BEEN LOOKING FOR HIM, I HOPE MASTER KONG MING KNOWS WHERE HE IS.
WELL, IT'S ABOUT SHIROU.
OK, SO WHAT'S THE MATTER?
!
39
HAS LEFT TO INFILTRATE INTO THE CAO'S ARMY.
DRAGON ADVISOR,
SHE HAS FOUND OUT EVENTUALLY.
TCH ...
EH?

SFX: WHAAA ?!?
WHAT'S WRONG?
AH, I JUST FEEL A SUDDEN CHILL.
ACK!

I'M FINE.
IT'S NOTHING.
FROM HERE TO WU LIN, THERE ARE MANY DAMP AND SWAMPY AREAS. IF YOU CATCH A COLD, YOUR MISSION MAYBE AFFECTED.
THAT'S BAD.
FOR SOMEONE WHO KNOWS THE "DIVINE METHOD" LIKE ME, COLD IS NOTHING SERIOUS.
PLUS, I ONLY COME TO INVESTIGATE CAO'S ARMY.
41
AND GENERAL ZHOU YU'S TRUST
YOU SURE LIVE UP TO THE DRAGON ADVISOR'S REPUTATION
NORMAL PEOPLE CAN'T COMPLETE THIS MISSION WELL.
AH, THAT'S GREAT.

*HIS IMAGINATION



ARE YOU ABOUT TO GO INTO ACTION?
!

IT APPEARS THERE'S NO GUARDS HERE
WE ARE ABOUT TO REACH THE END OF THIS SWAMP.

MEET ME HERE THIS TIME TOMORROW, OKAY?
YES!

OH!

HE ISN'T CALLED THE DRAGON ADVISOR FOR NOTHING.
FU,

HE CAN MOVE THAT FAST AND EASILY EVEN ABOVE THE SWAMPS.
WHAT A GUY!

PLEASE USE ALL YOUR POWERS TO HELP US WIN THIS WAR.
THEN

THIS WAS,

AND IN THIS HISTORICAL MOMENT,
MASUMI AND ME ARE INVOLVED.
THE BATTLE OF RED CLIFF WILL SOON GET UNDER WAY.
ONCE MASTER SHI YUAN REACHES CAO'S CAMP,

*IN CHINESE PINYIN : RED CLIFF IS "CHI BI"

But in order to survive, he has to continue moving forward on his chosen "path".
Shirou hasn't found out why he and Masumi are brought back to this time in history.
chapter 53 - end

RYUURODEN

曹操

CREDIT'S

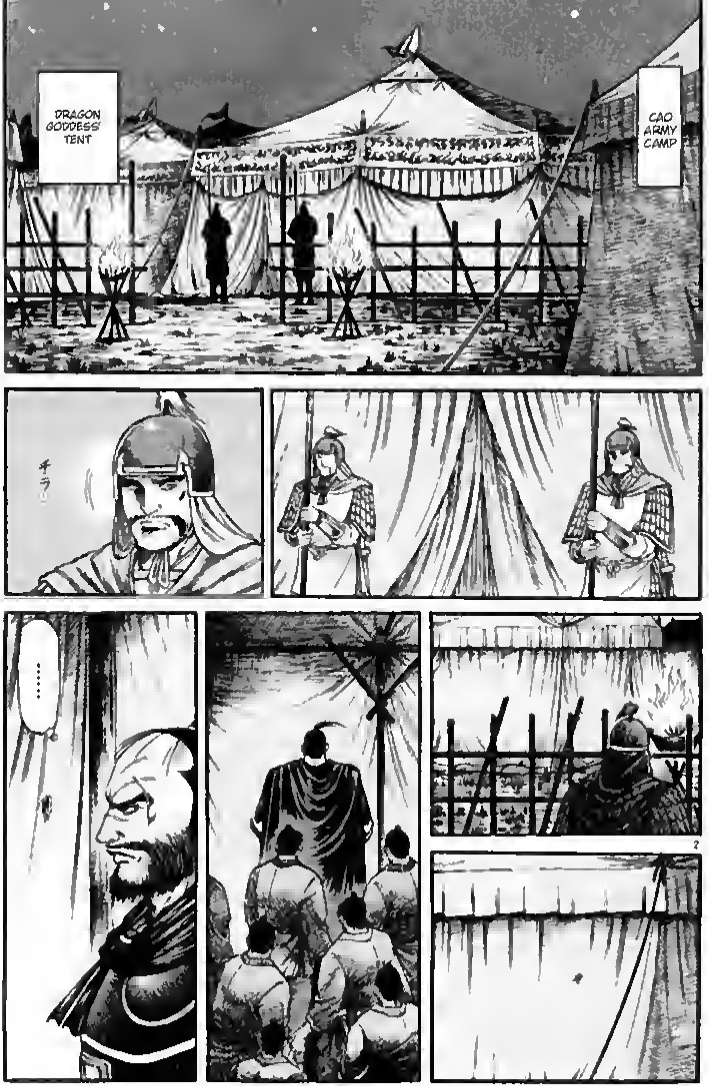
RAWS PROVIDERS :
ELYC & CHANK

TRANSLATOR & EDITOR :
DANI FILTH

PROOFREADER :
ULTRAMANRUDI

第54話 英雄並立

CHAPTER 54 : FACE OFF


DRAGON GODDESS' TENT
CAO ARMY CAMP
チラ
……

IN ORDER TO RESCUE DRAGON GODDESS.
BUT HE'LL COME FOR SURE.
THERE'S NO SIGN OF HIM AS YET
DRAGON ADVISOR
LISTEN
MAO DUN
3
ALTHOUGH HE'S HERE ON INFILTRATION MISSION,
EMOTIONALLY, HE WILL COME TO SEE DRAGON GODDESS
FOLLOWING ZHOU YU'S ORDER, HE WILL TRY TO INFILTRATE INTO THE CAO ARMY'S CAMP.
DRAGON ADVISOR WILL SURELY COME.

SIR, I HAVE A QUES-TION.
YOU AND YOUR MEN WILL SURROUND BOTH OF THEM. DON'T LET THEM ESCAPE.
WHEN HE'S HERE,
ISN'T IT BETTER TO WAIT AND TRAP THEM ONCE THEY ARE OUTSIDE HER TENT?
OUR PLAN IS TO LET THE SOLDIERS SEE THE DRAGON GODDESS BETRAY THEM AGAIN.
OR ELSE, ZHOU YU WOULDN'T WASTE HIS EFFORT IN CREATING THIS PLAN.
SHE'S NO LONGER THE SAME BRAT WHO TRIED TO RUN AWAY.
4
WON'T LEAVE.
S H E ...

WHY NOT LET ME KILL HER? IT WILL MAKE THINGS A LOT EASIER.
GODDESS IS SUCH A HINDRANCE ...
...
MAO DUN
YOU STILL DON'T GET OUR LORD'S INTENTION, DO YOU?
YOU JUST HAVE TO DO AS I SAID, GOT IT?
KILLING HER IS AS EASY AS KILLING A FLY, BUT THAT'S NOT WHAT WE WANT.
DESTROY CAO ARMY'S MORALE, TO WEAKEN THEM.
HAVE YOU FORGOTTEN? OUR PLAN IS TO...
YES, SIR!

THEN SPREAD THIS MATTER TO ALL SOLDIERS, TO DESTROY THE TRUST THAT THEY HAVE JUST REGAINED IN THE GODDESS.
YOUR DUTY IS TO CATCH THE DRAGON GODDESS AND ADVISOR RED-HANDED IN RENDEZVOUS.

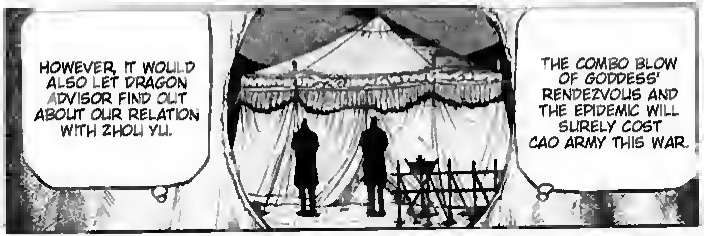
JUST TRY TO HOLD THEM BACK TO ENSURE THE SOLDIERS WITNESS THEM BEING TOGETHER.
I DON'T EXPECT YOU TO DEFEAT DRAGON ADVISOR.

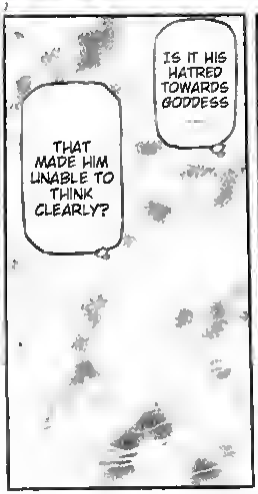
OUR LORD'S INTEN-TION
...

YES, SIR!

NO MATTER HOW HARD GODDESS TRIED, SHE COULDN'T MAKE UP FOR THAT.
THE EPIDEMIC HAS ALREADY CAUSED CAO ARMY A HELLUVA TROUBLE.

BUT BLACK TIGER'S PLAN MAY LEAD TO A DIFFERENT RESULT
DISCREDITING THE DRAGON GODDESS HAS ALWAYS BEEN THE INTENTION OF LORD CHUNG TA.


HOWEVER, IT WOULD ALSO LET DRAGON ADVISOR FIND OUT ABOUT OUR RELATION WITH ZHOU YU.
THE COMBO BLOW OF GODDESS' RENDEZVOUS AND THE EPIDEMIC WILL SURELY COST CAO ARMY THIS WAR.


IS IT HIS HATRED TOWARDS GODDESS ...
THAT MADE HIM UNABLE TO THINK CLEARLY?

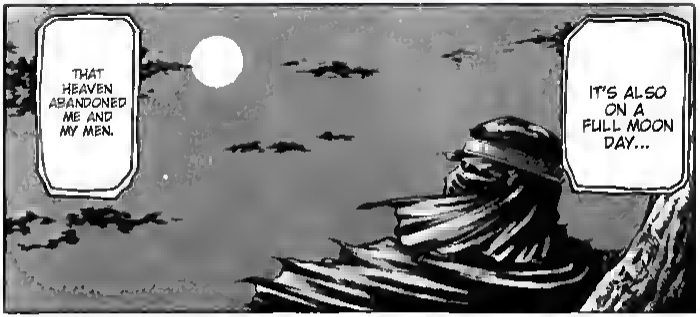
BLACK TIGER HAS GOTTA KNOW ABOUT THIS POSSIBILITY..

BUT IF DRAGON GODDESS ALSO KNOWS, THEN THE PRIME MINISTER WILL KNOW ABOUT IT AS WELL LORD CHUNG TA MAY THEN BE IN SERIOUS TROUBLE
IF ONLY DRAGON ADVISOR KNOWS, IT'S STILL NOT MUCH TROUBLE

WHY DOES HE HATE GODDESS SO MUCH?
COME TO THINK OF IT ...

BUT WHY ONLY THE GODDESS?
PERSONAL REASON?

FULL MOON


THAT HEAVEN ABANDONED ME AND MY MEN.
IT'S ALSO ON A FULL MOON DAY...

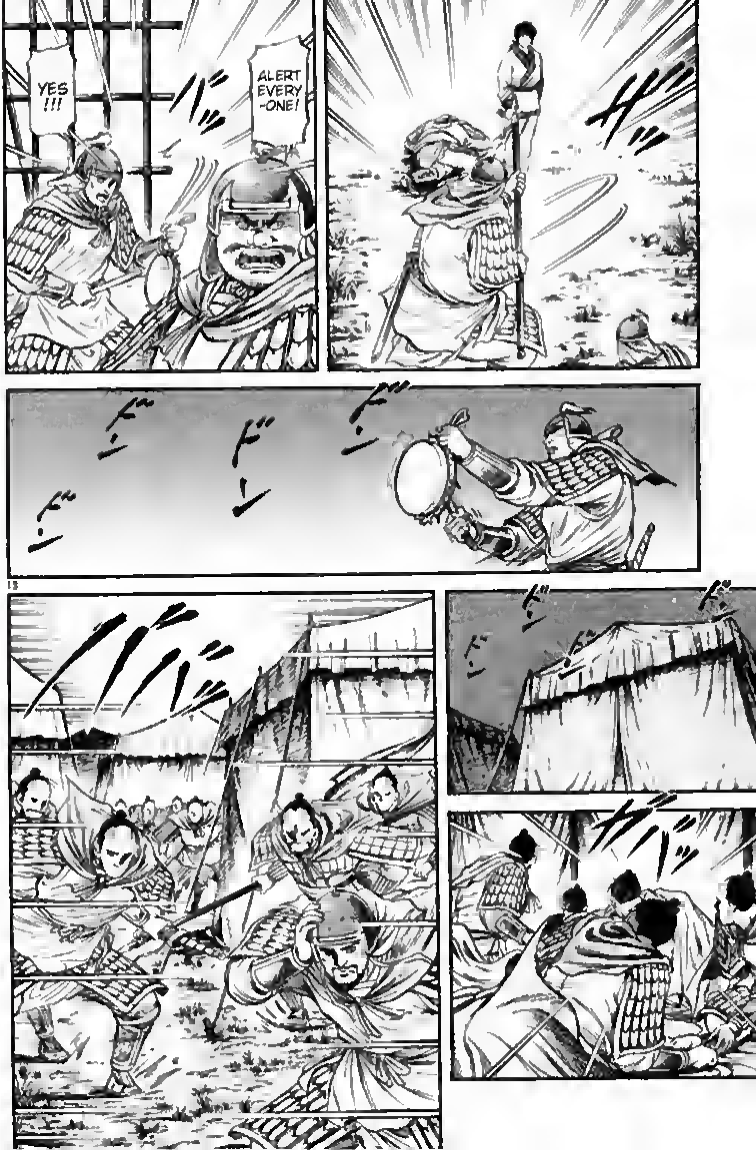
THAT HEAVEN HAS ABANDONED MY 100,000 MEN AND CHOSEN THOSE BRATS INSTEAD.
I CAN'T ACCEPT ...

WHAT YOU WILL INHERIT IS A PIECE OF DESOLATE LAND
DRAGON ADVISOR,

I'LL CRUSH YOUR "HEAVEN DESTINY" AS WELL AS THIS HAN DYNASTY.
COME DRAGON ADVISOR.

THIS IS THE PRIME MINISTER'S CAMP, DO YOU KNOW THAT?
WHERE ARE YOU FROM?
EH?
EH?
トン
INDEED...
WHA?
ドスン
?
ウム...

TOTALLY CLUELESS WHEN THE ENEMY IS STANDING RIGHT IN FRONT OF YOU..
SILLY QUES-TIONS ...
WHO ARE YOU?
WHAT DID YOU DO TO HIM?
PEOPLE USUALLY CALL ME THE "DRAGON ADVISOR".
MY NAME IS SHIROU.
DRAGON ADVISOR?
WHA ?


YES !!!
ALERT EVERY-ONE!
ドーン
ドーン
ドーン
ドーン
ドーン
ドーン
ハッ
ハッ
ハッ

IT'S A HANDFUL FOR ME TO HANDLE.
WITH SO MANY OF YOU.

YOU SHOW THE TRAINING OF AN ELITE TROOP. I TAKE BACK MY WORDS
QUITE FAST.

EVEN AT MY CURRENT LEVEL,
WILL BE HARD TO ACHIEVE.
Hm"
!

WITHOUT KILLING ANYONE,
TO DEFEAT YOU,

WATCH OUT!
BUT, I GOTTA TRY.

DOES HE COME TO TAKE GODDESS AWAY?
WHAT?
ゴッ
DRAGON ADVISOR ?!?
THIS GUY CLAIMS HIMSELF TO BE THE DRAGON ADVISOR.
BE CARE -FUL!
RIGHT!
WHAT DO YOU SAY?
WHA ?
DAMN YOU!
I WILL CRUSH WHOEVER OPPOSES ME!
IT'S A WASTE TO LET GODDESS STAY WITH YOU,

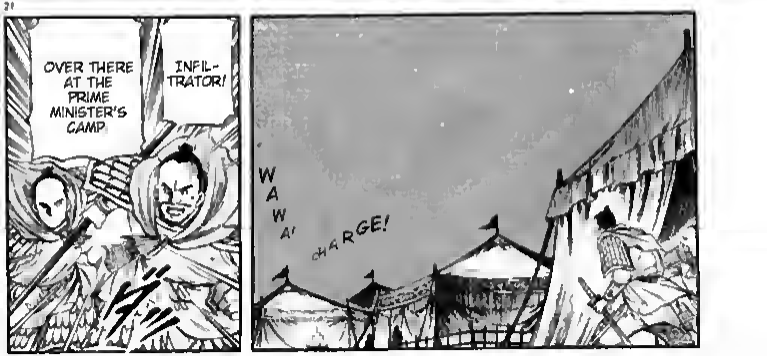
TOO SLOW
YOU ARROGANT BRAT!
IN YOUR DREAM!!!
ACK!
わあああ
WHAT? HE EASILY LIFTED HIM WITH JUST ONE HAND!
HE'S INDEED THE DRAGON ADVISOR.

.....
WHO'S NEXT?
WHAT IF HE'S DRAGON ADVISOR ?
SO ...
おおおお
SUR-ROUND HIM!
THERE ARE PLENTY OF US HERE.
ARRGH...
ARG ...

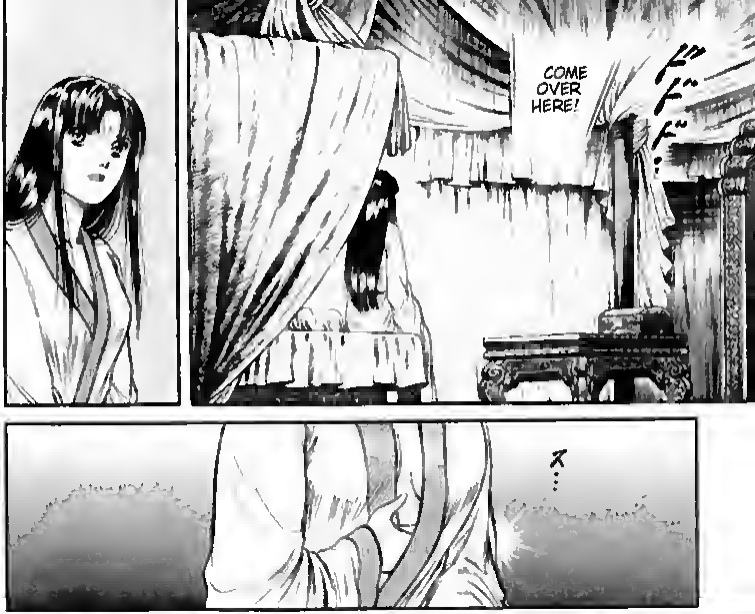
GAH!
UWA!
IS THIS THE KIND OF CAPABILITY THAT THE MIGHTY CAO ARMY POSSESSES?
LOUSY SHIT!
CHARGE!
AAHHH!!!!!
TCH...
DAMN HIM!
DAMN

THIS IS NOT AN EASY BATTLE FOR SHIROU...
HE HAS TO DEFEAT THE SOLDIERS,
WITHOUT KILLING OR SERIOULY HURT THEM.
LUCKILY, THE SOLDIERS ARE ALREADY AFRAID OF HIM...
THE DRAGON ADVISOR'S REPUTATION AND HIS SKILL RIGHT NOW,
MAKE THEM EVEN MORE FEARFUL.

THE SOLDIERS HAVE FALLEN INTO SHIROU'S TRAP.
ONCE YOU HAVE HESITATION AND FEAR, YOU CANNOT UNLEASH YOUR FULL POTENTIAL IN BATTLE
THAT'S ALSO A HINDRANCE FOR HIM.
HOWEVER, SHIROU IS NOT ALLOWED TO KILL THEM.

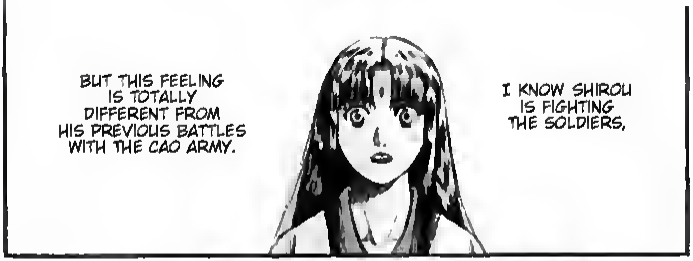

OVER THERE AT THE PRIME MINISTER'S CAMP.
INFIL-TRATOR!
WAWA!
CHARGE!

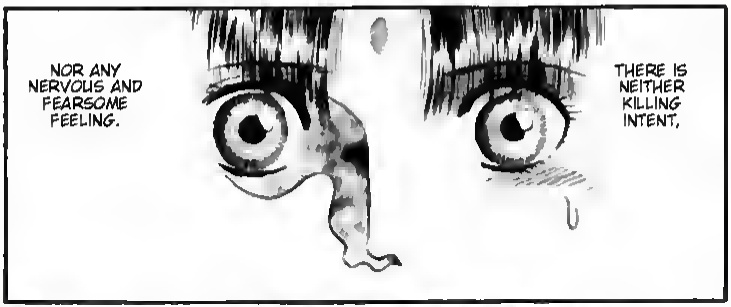
QUICK
HURRY UP!
WHAT?
DON'T TELL ME...
THAT'S DRAGON ADVISOR?
IMPOS-SIBLE!
DRAGON ADVISOR
HOW COME HE GOT FOUND OUT BY THE SOLDIERS?


COME OVER HERE!
ドドド…
ス…

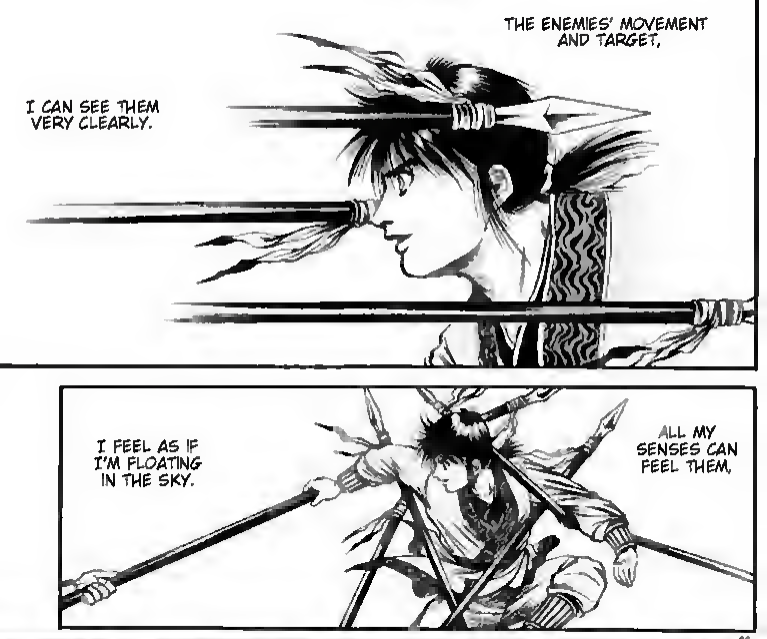
YOU ARE VERY NEAR TO ME.
AND I KNOW ……
I CAN FEEL YOUR PRESENCE.
SHIROU …

BLACK TIGER WILL AGAIN MAKE USE OF THIS OPPORTUNITY.
BECAUSE IF I DO THAT...
I CAN'T GO OUT TO SEE YOU...
BUT SORRY ...
ME TO LOSE THE SOLDIERS' TRUST. THEY MAY NOT BELIEVE IN WHAT I TOLD THEM ABOUT THE ROOT CAUSE OF THE EPIDEMIC ANYMORE.
IT WILL CAUSE...
BUT... WHAT'S THIS FEELING?
PLEASE FORGIVE ME, SHIROU...


BUT THIS FEELING IS TOTALLY DIFFERENT FROM HIS PREVIOUS BATTLES WITH THE CAO ARMY.
I KNOW SHIROU IS FIGHTING THE SOLDIERS,


NOR ANY NERVOUS AND FEARSOME FEELING.
THERE IS NEITHER KILLING INTENT,

IT'S JOY!


THE ENEMIES' MOVEMENT AND TARGET,
I CAN SEE THEM VERY CLEARLY.

I FEEL AS IF I'M FLOATING IN THE SKY.
ALL MY SENSES CAN FEEL THEM.

IT IS DANCING IN THE AIR.
MY BODY MOVES LIKE WATER, FREELY AND FLUIDLY,

THAT'S THE REAL "WIND AND CLOUD" TECHNIQUE.
THIS IS THE FIRST TIME I HAVE EVER FELT THIS.

THE DRAGON ADVISOR?
THAT GUY... ISN'T HE...
HM...
ALL THE SOLDIERS SEEM TO BE SUCKED AROUND HIM. WHERE DID HE LEARN THIS TECHNIQUE?
BUT WHAT KIND OF MARTIAL ARTS TECHNIQUE IS HE USING?

HE'S THE DRAGON ADVISOR, ZHANG LIAO?
SO...
!

THIS IS THE FIRST TIME I HAVE SEEN SUCH A BEAUTIFUL FIGHT.
LOOK AT HIM DANCING AMONG THE SOLDIERS.

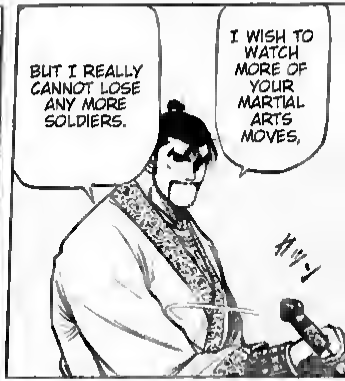
IN FACT, I WANT TO GET CLOSER TO WATCH HIS MOVES MORE CLEARLY.
HE HAS ZERO KILLING INTENT.

PLEASE GO INTO THE TENT, LET THE SOLDIERS DEAL WITH HIM
MY LORD, IT'S DANGEROUS HERE

DON'T YOU REALIZE THAT...
JIA XU,

JIA XU, YOU HAVE NO SENSE OF PLEASURE AT ALL.
NO, YOU SHOULDN'T DO THAT!
EH?
PRIME MINISTER
BUT ...
MOVE!
SOL-DIERS!
DRAGON ADVISOR!
!

THANKS FOR THE SHOW!
HERE'S MY RETURN FAVOR.



*MENG DE IS ANOTHER NAME OF CAO CAO

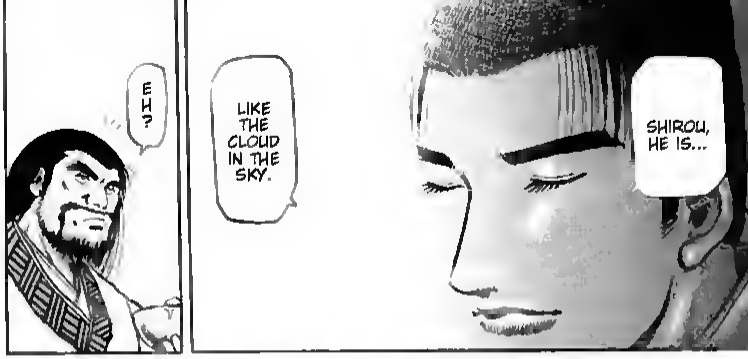
IS CAO CAO?
THIS MAN ...
HHHH...

LU KUO, WU ARMY CAMP

DRAGON ADVISOR IS SUPPOSED TO BE CAPTURED BY CAO SOLDIERS BY NOW.
コポ…
HMM …

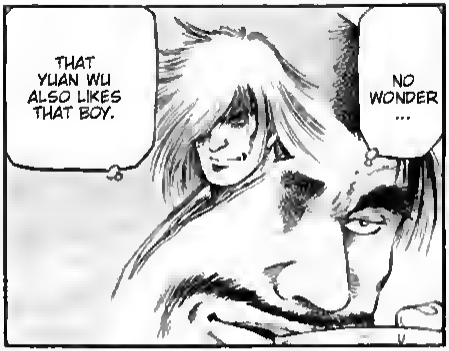
HEH, THAT ZHOU YU WOULD NEVER IMAGINE THAT …
DRAGON ADVISOR WOULD INTENTIONALLY SURRENDER TO CAO CAO.
INDEED.

IF IT WAS TOO OBVIOUS, IT WILL FAIL.
BUT, HE HAS TO DO IT IN A DISCREET WAY.
HE ASKED DRAGON ADVISOR TO INFILTRATE CAO ARMY. IN FACT, HE WANTED CAO ARMY TO GET RID OF HIM.
THIS TIME,
WILL BE CAO CAO.
MOREOVER, HIS OPPONENT THIS TIME
DON'T YOU THINK THAT YOU HAVE PLACED A VERY DANGEROUS BET?
IT IS STILL ON THE BALANCE WHETHER CAO CAO WILL ACCEPT DRAGON ADVISOR OR NOT...
YES
WELL, BUT


SHIROU, HE IS...
LIKE THE CLOUD IN THE SKY.
EH?

WHETHER IT'S LIU OR CAO ARMY, TO HIM, THEY ARE NOT HIS FOES.
HE SEEMS TO BE AS THE CLOUD THAT MOVES FREELY IN THE SKY.

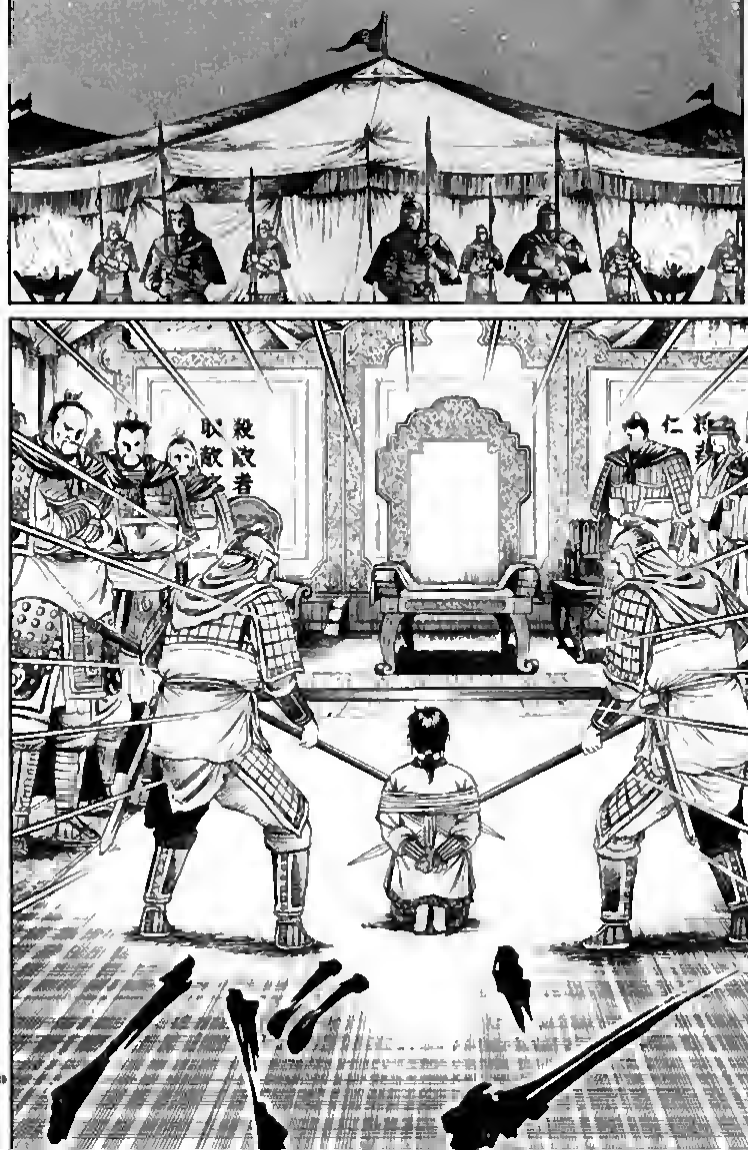
CAO CAO WILL SURELY BE INTERESTED IN HIM.
BECAUSE, AS HUMAN BEINGS GO, EVERYBODY WANTS TO GRAB THE CLOUD IN THE SKY, FOR ONCE.

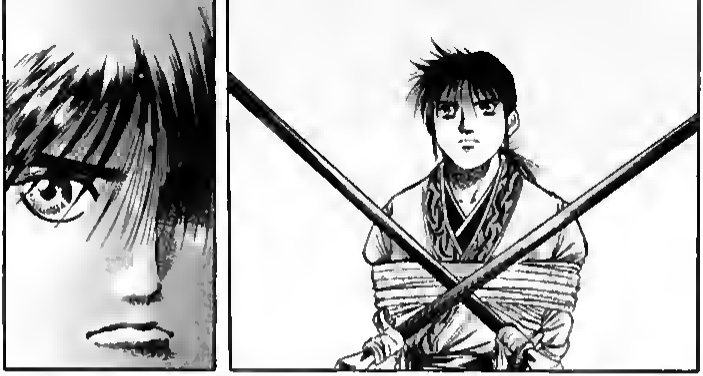

THAT YUAN WU ALSO LIKES THAT BOY.
NO WONDER ...

CLOUD? INTE-RESTING.

WILL CLOUD IN THE SKY BRING LUCK FOR US?
WE WILL WAIT AND SEE ABOUT THAT, SHIROU!

RIGHT, SHIROU STAYS IN LIU ARMY.
JUST SO THAT HE CAN RESCUE HIS FRIEND.

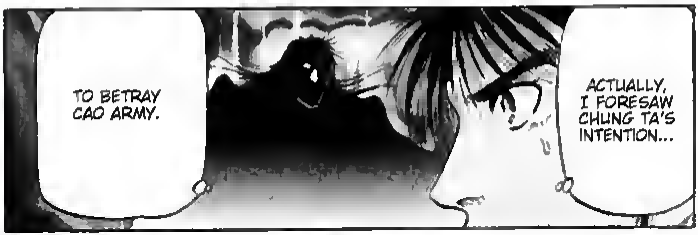

殺次者
恥敵
仁



MASTER KONG MING WAS RIGHT.
IT SEEMS

DOESN'T SEEM TO BE HERE.
CHUNG TA...

AND THE REASON WHY THEY CRUELLY SLAUGHTERED EVERYONE IN CHANG SHA, IS TO HIDE HIS CONSPIRACY FROM CAO CAO.
MASTER KONG MING SAID THAT THE WAY CHUNG TA DEMOLISHED CHANG SHA, THEN ABANDONED IT IS AGAINST CAO CAO'S WILL.


TO BETRAY CAO ARMY.
ACTUALLY, I FORESAW CHUNG TA'S INTENTION...

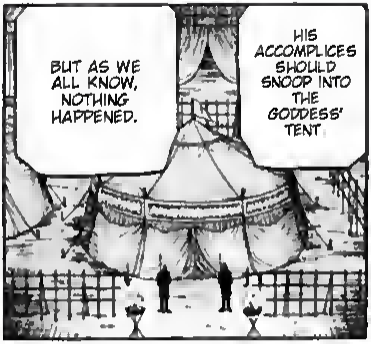
WON'T RETURN TO WU LIN.
CHUNG TA ...

HIS MOVEMENT TO ATTACK CHANG SHA MAKES SENSE NOW.
IN THAT CASE,

EH?
!
MASUMI
...
SHI
ROU
...

仁勇厳せ
殺敵
取敵之刹者貨セ
NOW ...
IN FRONT OF EVERYONE..
WILL YOU EXPLAIN TO ME...
YOUR TRUE REASON OF INFILTRATING OUR CAMP?
PLEASE WAIT, MY LORD!
WHAT'S THAT, JIA XU?
WHY ARE YOU ...
ASKING HIM THAT QUESTION?

!
OTHER THAN TO TAKE GODDESS AWAY?
WHAT ELSE CAN HE BE HERE FOR.
HE MUST HAVE INTENTION TO TAKE GODDESS AWAY, JUST LIKE LAST TIME.
RIGHT
THEN IT DOESN'T MAKE SENSE.
IF THAT'S THE ONLY REASON,
OH?
!


BUT AS WE ALL KNOW, NOTHING HAPPENED.
HIS ACCOMPLICES SHOULD SNOOP INTO THE GODDESS' TENT

THEN WHILE HE WAS ACTING AS THE BAIT...
IF HIS PURPOSE WAS TO RESCUE GODDESS,

WITH HIS ABILITIES, HE CAN EASILY RESCUE GODDESS WITHOUT LETTING US KNOW
THE SOLDIERS SAID DRAGON ADVISOR SUDDENLY APPEARED AND FOUGHT WITH THEM.

TO TRY TO TAKE GODDESS AWAY?
DO YOU THINK THAT DRAGON ADVISOR WOULD ACT FRIVOLOUSLY AGAIN...

BECAUSE HE FAILED LAST TIME...
BUT,

RIGHT !

WHAT'S HIS REAL INTENTION?
ザワ..
THEN
.....
AND IF HE HAD PLANNED TO ATTACK THE PRIME MINISTER, HE DIDN'T BRING ANY WEAPON WITH HIM. STRANGE!
HE'S NOT HERE TO RESCUE THE GODDESS.

DRAGON ADVISOR IS HERE TO SURRENDER!
THAT IS,
THERE IS ONLY ONE EXPLANATION FOR HIS ACTION.
THEN,
XUAN YU?

WANTS TO SURRENDER TO CAO ARMY ?!?
DRAGON ADVISOR

. . . .

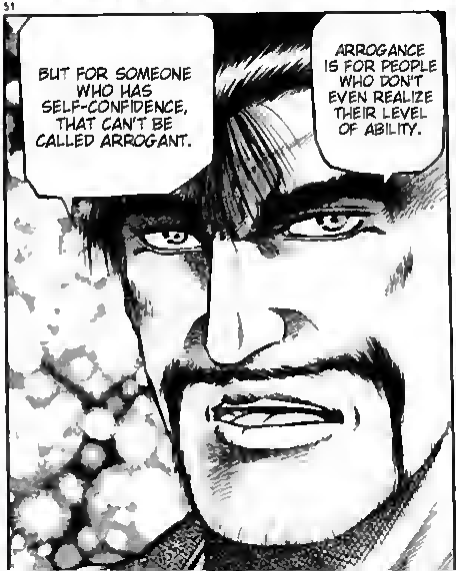
IF HE HAD WANTED TO SURRENDER, WHY DID HE FIGHT OUR SOLDIERS?
ALTHOUGH THERE'S NO SERIOUS HARM, THAT'S REALLY UNNECESSARY.
BUT,
ISN'T IT STRANGE ?
RIGHT!
BECAUSE SIMPLY SURRENDERING IS NOT ENOUGH.
48
WHAT? !
OF COURSE, HE WOULD WANT TO SHOW ME SOME SKILLS.
HE'S THE DRAGON ADVISOR.

THE ONE WHOSE POWER SPREADS ALL OVER THE COUNTRY.
YOU REALLY ARE THE HAN'S PRIME MINISTER.
I CAME TO TEST YOU!
YOU'RE RIGHT! I DIDN'T COME HERE JUST TO SIMPLY SURRENDER.
INDEED.
. . . .
TEST?
EH?

YOU WANTED TO SEE IF I'M WORTHY TO BE YOUR LORD,
THAT'S WHY YOU SHOWED OFF YOUR SKILLS IN FRONT OF ME.
EXACTLY!
50
WHAT ABILITY DO YOU HAVE TO WANT TO TEST OUR LORD?
YOU'RE JUST A BRAT!
EH?
WHAT?
DON'T THINK THAT BECAUSE PEOPLE CALL YOU THE DRAGON ADVISOR,
THAT GIVES YOU THE RIGHTS TO ACT HIGH AND MIGHTY.

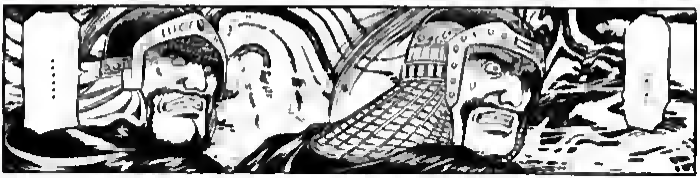
I KNOW WHAT I SAID SOUNDED ARROGANT
BUT I WON'T SAY THAT IF I HAVE NO CONFIDENCE IN MY ABILITY.

WHAT?
YOU'RE TOO DAMN ARROGANT!


ARROGANCE IS FOR PEOPLE WHO DON'T EVEN REALIZE THEIR LEVEL OF ABILITY.
BUT FOR SOMEONE WHO HAS SELF-CONFIDENCE, THAT CAN'T BE CALLED ARROGANT.

SILENT!
!

ANY OF YOU WHO DARES TO DO THE SAME, STEP AHEAD!
DRAGON ADVISOR DIDN'T HAVE ANY WEAPON, YET, HE CONFIDENTLY SHOWED HIS SKILLS AMONG THE SOLDIERS.


.....
!

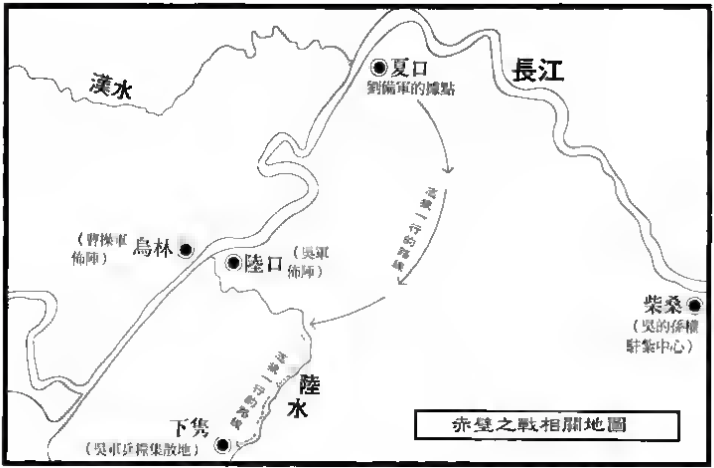
YES!

IS HE REALLY THE DRAGON ADVISOR?
GOD-DESS!

INTERESTING! DRAGON ADVISOR IS REALLY HERE.
HAH!

スッ
MY PLAN HAS GONE DOWN THE DRAIN.
SO...
WELL, WHATEVER
IN THIS CASE, I WILL CRUSH THESE DRAGON BRATS' "HEAVEN DESTINY" AS WELL AS CAO ARMY.

TODAY IS A GOOD DAY TO SET OFF.
NICE WEA-THER.
THAT INFAMOUS PRIME MINISTER.
LET'S SEE HOW LONG I CAN DECEIVE ...
CHAPTER 54 END


漢水
夏口
劉備軍的據點
長江
進軍（行動）路線
（曹操軍佈陣）
烏林
陸口
（吳軍佈陣）
柴桑
（吳的孫權駐紮中心）
陸水
進軍（行動）路線
下雋
（吳軍兵糧集散地）
赤壁之戰相關地圖